

Thinking of you

 **Electrolux**

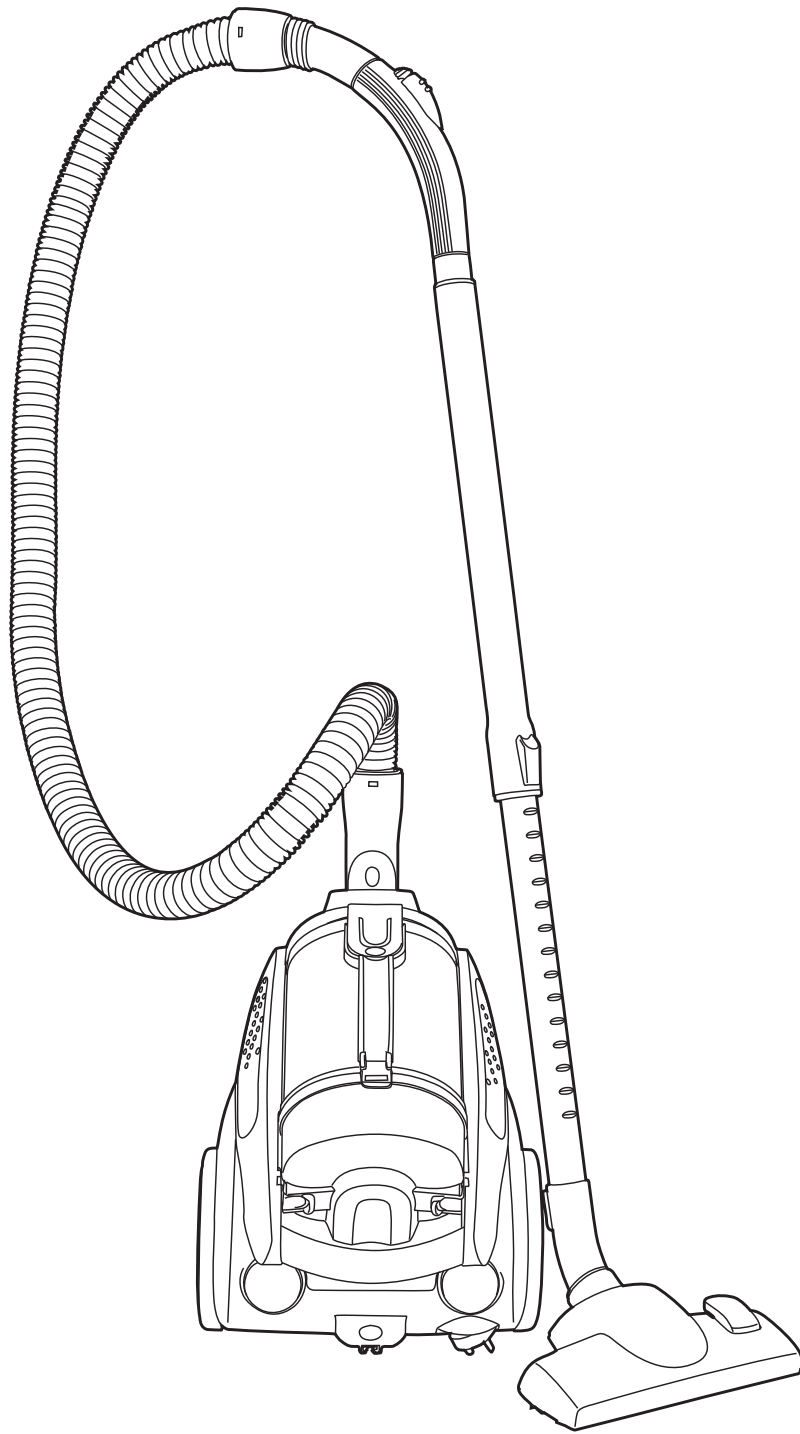
T8TM

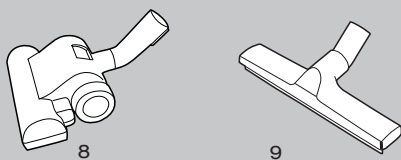
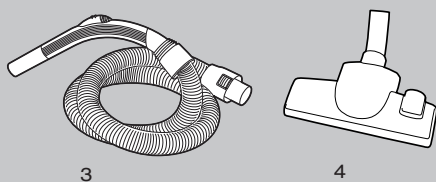
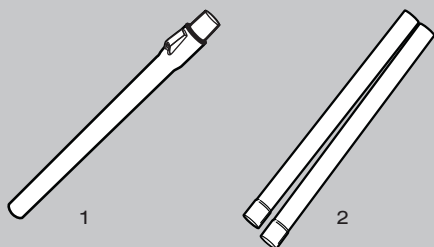
BAGLESS

Advanced technology for easy cleaning









F

ACCESSOIRES

- 1* Tube télescopique
- 2* Tubes rigides
- 3 Poignée du flexible + flexible
- 4 Combiné suceur pour sols
- 5 Brosse meubles pour le dépoussiérage
- 6 Petit suceur pour canapés, tentures
- 7* Porte accessoires
- 8* Turbobrosse
- 9* Brosse pour parquets, sols durs

RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1* Выдвижная трубка
- 2* Удлинительные трубки
- 3 Рукоятка шланга + шланг
- 4 Комбинированная насадка для пола
- 5 Щетка
- 6 Насадка для обивки
- 7* Зажим для принадлежностей
- 8* Турбонасадка
- 9* Насадка для паркета

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей

TR

AKSESUARLAR

- 1* Teleskopik boru
- 2* Uzatma boruları
- 3 Hortum sapı + hortum
- 4 Kombine yer başlığı
- 5 Toz alma fırçası
- 6 Döşeme başlığı
- 7* Aksesuar askısı
- 8* Turbo başlık
- 9* Parke başlığı

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1* Teleskopická trubice
- 2* Dvoudílná trubice
- 3 Rukojeť + hadice
- 4 Kombinovaná podlahová hubice
- 5 Prachový kartáč
- 6 Hubice na čalouněný povrch
- 7* Spona na příslušenství
- 8* Turbokartáč
- 9* Hubice na parkety

SK

ADOPLNKY

- 1* Teleskopická trubica
- 2* Predlžovacie trubice
- 3 Rukoväť hadice + hadica
- 4 Kombinovaná podlahová hubica
- 5 Kefka na prach
- 6 Hubica na čalúnenie
- 7* Príchytka na doplnky
- 8* Turbohubica
- 9* Hubica na parkety

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

* Le določeni modeli.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser de sac à poussière / cartouche filtrante (cela pourrait endommager l'aspirateur). Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière / cartouche filtrante. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.
- D'objets pointus.
- De liquides (cela pourrait endommager sérieusement l'appareil).
- De cendres chaudes ou refroidies, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Précautions liées au câble électrique :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les dommages portés au câble de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre service agréé Electrolux. Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с прибором.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- без пылесборника / Сменный фильтр (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника / Сменный фильтр. Не применяйте силу, закрывая крышку.
- при чистке острых предметов;
- для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур питания.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
- Регулярно проверяйте, нет ли повреждений шнура питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только авторизованными сервисными центрами Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gerekli eğitim verilmeden veya kullanım esnasında kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, tepkisel veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin, kendi güvenlikleri için, bu cihazı kullanmaları uygun değildir. Elektrikli süpürgecinin çiftteyalıtım özelliği mevcuttur; bu nedenle, kullanım için topraklama yapmaya gerek yoktur. Çocukların cihazla oynamamaları için gerekli uyarılar yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeci kullanırken

- Islak alanları süpürmeyin.
- Cihazı, yanıcı gazlar, v.b. maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Toz torbasız / silindirik filtre olarak (cihazın hasar görmesine neden olabilir). Toz torbası / silindirik filtre olmadan kapağın kapanmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı yerleştirilmelidir. Kapağı kapatmak için zorlamayın.
- Keskin cisimleri süpürmeyin.
- Sıvıları süpürmeyin. Bu, süpürgecede ciddi hasara neden olabilir.
- Sıcak veya soğuk külleri, yanık sigara izmaritlerini, v.b. süpürmeyin.

Sıvı ve beton tozları, un ve kül, v.b. gibi maddeleri süpürmeyin. Yukarıda sayılan durumlar motora zarar verebilir ve bu tür hasarlar garantiye dahil değildir.

Elektrik kablosuyla ilgili uyarılar

- Cihazın kablosu hasar görürse, olası bir tehlikeyi ortadan kaldırmak için kablo, üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz kablosunun hasar görmesi, garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Cihazı temizlemeye veya cihazın bakımını yapmaya başlamadan önce, daima süpürgecinin fişini prizden çekin.
- Sık sık kablolu hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Kablolu hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Bütün servis ve onarım işlemleri, yetkili bir Electrolux Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi her zaman kuru bir yerde saklayın.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Nikdy nevysávejte:

- na mokřém povrchu,
- v blízkosti hořlavých plynů atd.,
- Bez prachového sáčku / kazetový filtr (mohlo by dojít k poškození vysavače). Vysavač má bezpečnostní zařízení, které znemožňuje zavření víka bez prachového sáčku / kazetový filtr. Nezkoušejte zavřít víko silou.
- ostré předměty,
- tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit),
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd., jemný prach, jako například prach z omítky či betonu, mouku, popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Opatření při manipulaci s napájecím kabelem:

- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel servisu nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba. Na poškození přívodní šňůry vysavače se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte ani nezvedejte za přívodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přívodní šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.

Veškerý servis a opravy směřjí provádět pouze autorizovaná servisní střediska Electrolux.

Vysavač vždy uchovávejte na suchém místě.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani tí, ktorí nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, kým neboli poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako prístroj používať. Vysávač má dvojitú izoláciu a netreba ho uzemňovať. Zabráňte, aby sa s prístrojom hrali deti.

Nikdy nevysávejte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov atď.
- Bez prachového vrečka / kazetový kruhový filter (môže dôjsť k poškodeniu vysávača). Bezpečnostná poistka zabráňuje zatvoreniu krytu bez prachového vrečka / Kazetový kruhový filter. Nesnažte sa zatvoriť kryt násilou.
- Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhlíky, horiace cigaretové ohorky atď.

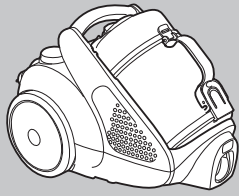
Jemný prach, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola. Tento prach môže spôsobiť vážne poškodenie motora – poškodenie, na ktoré sa nevztahuje záruka.

Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

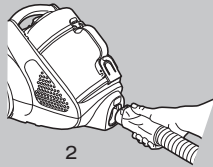
- Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iný kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Na poškodenie kábla vysávača sa nebude vzťahovať záruka.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za kábel.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite kábel zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je kábel poškodený. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je kábel poškodený.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

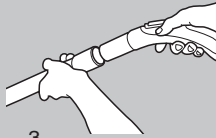
Vysávač odkladajte vždy na suché miesto.



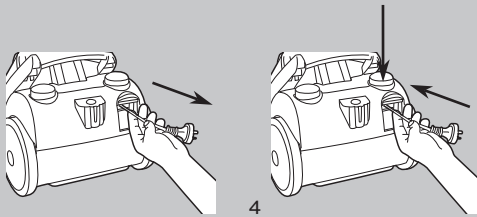
1



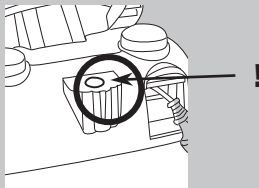
2



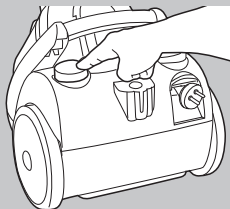
3



4



5



6

AVANT DE COMMENCER

- 1 Vérifier que le réceptacle à poussière est bien en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.)
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position.
Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.
- 5 Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le conteneur à poussière.

Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du conteneur à poussière change sa couleur en rouge.

- 6 Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'aspirateur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

* Suivant les modèles

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 Проверьте наличие пылесборника.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
- 3 Присоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Вытяните шнур питания и подключите его к сети. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается.
- 5 Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника.
- 6 Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.

* Только для отдельных моделей

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- 1 Toz haznesinin yerinde olup olmadığını kontrol edin.
- 2 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara basın).
- 3 Uzatma borularını* veya teleskopik boruyu* aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve başlığa takın (çıkarmak için çevirin ve dışarı doğru çekin).
- 4 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürge için bir kablo sarıcısı vardır. Elektrik kablosu uzatıldığı şekilde kalır. Kabloyu geri sarmak için, kablo geri sarma pedalına basın. Kablo geri sarılacaktır.
- 5 Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız. Toz haznesini, süpürge için başlığını zemine temas ettirmeden en yüksek güçte çalıştırdığınızda, elektronik filtre göstergesi yanıyor boşaltmalısınız.
- 6 Elektrikli süpürgeyi güç düğmesine basarak çalıştırın. Elektrikli süpürgeyi durdurmak için aynı düğmeye bir kere daha basın.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- 1 Zkontrolujte, zda je prachový kontejner správně umístěn.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Zásunutím a zatočením připevněte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojte.)
- 4 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navijáčem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze. Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navijáče kabelu. Kabel se navine zpět.
- 5 Nikdy neprovozujte vysavač bez instalovaného prachového zásobníku. Prachový zásobník je nutné vyprázdnit vždy, když během provozu vysavače na maximální výkon, bude trvale svítit elektronický indikátor filtru a hubice je přítom nadzvednutá od vysávaného povrchu.
- 6 Vysavač zapněte stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.

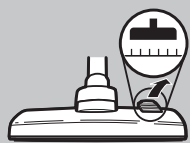
PRED SPUSTENÍM

- 1 Skontrolujte, či je nádoba na prach na mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Predžovacie trubice* a teleskopickú trubicu* spojte s rukoväťou hadice a hubicou zatlačením a pootočením. (Pri rozoberaní pootočte a ťahajte.)
- 4 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijakom kábla. Po vytiahnutí zostáva elektrický kábel v tej istej pozícii. Ak chcete šnúru zvinúť, stlačte pedál navíjania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.
- 5 Kontajner treba vyprázdniť, keď sa rozsvieti elektronický svetelný indikátor výmeny filtra, ak je spotrebič v prevádzke na maximálny výkon a hubica je zdvihnutá tak, že sa nedotýka podlahy. Spotrebič nikdy nezapínajte bez správne inštalovaného kontajnera na prach.
- 6 Vysávač zapnete stlačením vypínača. Opätovným stlačením vypínača vysávač vypnete.

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

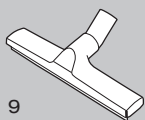
* Le določeni modeli.



7



8



9



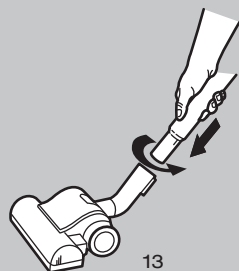
10



11



12



13

Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (7).

Sols durs : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (8).

Sols durs : Utiliser la brosse pour parquets* (9).

Mobilier recouvert de tissu et tissus : Utiliser le petit suceur* (10) pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration. Utiliser la brosse meubles (11) pour enlever la poussière des meubles et des stores à lamelles.

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes* (12).

Utiliser la turbobrosse*

13 Idéal pour aspirer les moutons et les poils d'animaux tenaces sur les tapis et les moquettes.

Remarque : ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau ou les franges de tapis. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder la turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (7).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (8).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (9).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (10) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания. Пользуйтесь щеткой (11) для удаления пыли с мебели и жалюзи.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (12).

Как пользоваться турбонасадкой*

13 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей

En iyi sonuçları almak için

Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halılar: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (7).

Sert yüzeyler: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (8).

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını kullanın* (9).

Döşemeler ve kumaşlar: Döşeme başlığını kullanın* (10) Koltuklar, perdeler, hafif kumaşlar v.b. için gerekirse emiş gücünü azaltın. Mobilya veya panjurların tozunu almak için toz alma fırçası (11) kullanın.

Kalorifer petek araları, köşeler v.b.: Dar aralık başlığını kullanın* (12).

Turbo başlığın kullanımı*

13 İnatçı hav ve evcil hayvan tüylerini toplamak için halılarda ve duvardan duvara halı uygulamalarında idealdir.

Not: Turbo başlığı, hayvan postu veya halı püskülleri üzerinde kullanmayın. Halının zarar görmemesi için, fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.

Dosažení nejlepších výsledků

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (7).

Tvrdá podlahová krytina: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (8).

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety* (9).

Čalouněný nábytek a látky: Použijte hubici na čalouněný povrch* (10) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon. Prach na nábytku a žaluziích odstraníte pomocí prachového kartáče (11).

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte štěrbinovou hubici* (12).

Použití turbokartáče*

13 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kůžešiny nebo kobercové třásně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejíždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.

Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (7).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (8).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (9).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (10) za kavče, zavese, lahko blago itd. Pomocou kefk na prach (11) odstranite prachový povlak z nábytku a lištových roliet.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (12).

Uporaba mehanske turbo krtače*

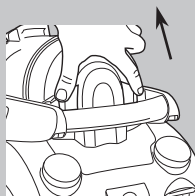
13 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

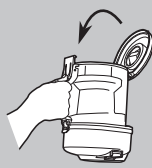
* Le določeni modeli.



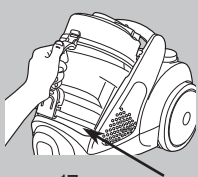
14



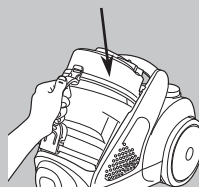
15



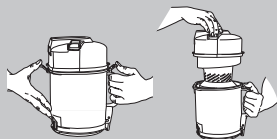
16



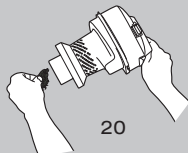
17



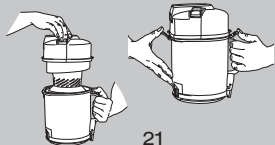
18



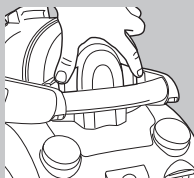
19



20



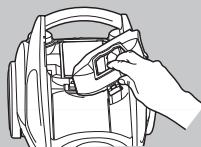
21



22



25



23

VIDAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE

Toujours utiliser l'aspirateur avec le réceptacle à poussière en place.

14. Pour retirer le réceptacle à poussière, appuyer sur les deux boutons gris situés sur le couvercle du réceptacle à poussière.
15. Pour vider le contenu du réceptacle à poussière, appuyer sur le bouton gris situé au-dessous du réceptacle.
16. Refermer le couvercle de la trappe du réceptacle à poussière jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche.
17. Remettre en place le réceptacle à poussière en commençant par positionner sa base dans l'aspirateur. Appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
18. Verrouiller le réceptacle à poussière à sa place en poussant sa poignée vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

DÉMONTAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE.

Pour éviter toute restriction du flux d'air et pour avoir une puissance d'aspiration optimale, il est important de vérifier la présence éventuelle d'obstructions dans le réceptacle à poussière.

19. La partie supérieure du réceptacle à poussière est munie de 2 loquets, l'un au-dessus de la poignée à l'avant et l'autre à l'arrière. Déverrouiller ces loquets et soulever la partie supérieure de l'ensemble du réceptacle à poussière en la sortant du bac à poussière transparent.
20. Contrôler l'intérieur et le pourtour du filtre central gris. Veiller à bien retirer tout ce qui peut être coincé à l'intérieur ou au-dessus du filtre et faire obstruction.
21. Remonter le réceptacle à poussière en remettant le filtre central dans le bac du réceptacle à poussière et en refermant les loquets avant et arrière.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR.

22. Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
23. Se référer à l'illustration pour trouver l'emplacement du filtre de protection du moteur. Soulever le capot supérieur en plastique et sortir le filtre de son emplacement.
Pour nettoyer le filtre, le rincer à l'eau froide et veiller à le faire sécher au moins pendant 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur.

УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА.

Никогда не работайте с пылесосом без пылесборника.

14. Выньте пылесборник, нажав две серые кнопки на его крышке.
15. Удалите содержимое пылесборника, нажав серую кнопку на его дне.
16. Закройте крышку пылесборника до щелчка.
17. Замените пылесборник, вставив его корпус в пылесос. Установите его на место до щелчка.
18. Зафиксируйте пылесборник на месте, нажав на ручку до щелчка.

РАЗБОРКА ПЫЛЕСБОРНИКА.

Для обеспечения беспрепятственного потока воздуха и оптимальной мощности всасывания важно проверить, не засорен ли пылесборник.

19. На верхней части пылесборника есть две защелки, одна над ручкой спереди, другая — сзади. Освободите эти защелки и поднимите верхнюю часть узла пылесборника над пустой корзиной для пыли.
20. Осмотрите центральную серую часть узла фильтра изнутри и снаружи. Убедитесь в отсутствии каких-либо засорений, застрявших внутри и снаружи узла.
21. Соберите пылесборник, поместив центральный узел фильтра назад в корзину пылесборника и зафиксировав переднюю и заднюю защелки.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

22. Выньте пылесборник, как описано ранее.
23. По рисунку найдите фильтр защиты двигателя. Поднимите верхнюю пластиковую крышку и выньте фильтр.
Для очистки промойте фильтр холодной водой и, перед тем как поместить в пылесос, просушите на воздухе не менее 24 часов.

TOZ HAZNESİNİN BOŞALTIMASI.

Makineyi her zaman toz haznesi takılı olarak çalıştırın.

14. Toz haznesini, toz haznesi kapağı üzerindeki 2 gri düğmeye basarak çıkartın.
15. Toz haznesini, haznenin altındaki gri düğmeye basarak boşaltın.
16. Toz haznesinin tavan kapağını tik sesi gelececek şekilde kapatın.
17. Toz haznesini önce taban kısmını elektrikli süpürgeye yerleştirmek suretiyle geri takın. Yerine oturana kadara aşağıya doğru bastırın.
18. Yerine oturana kadar kolu aşağı bastırmak suretiyle toz haznesini kilitleyin.

TOZ HAZNESİNİN SÖKÜLMESİ.

Herhangi bir hava akışı engeli olmadığından ve optimum emis gücünden emin olmak için, toz haznesinde herhangi bir tıkanıklık olup olmadığını kontrol etmek önemlidir.

19. Toz haznesinin üst kısmında biri önde biri arkada olmak üzere 2 klips vardır. Bu klipsleri açın ve toz haznesin aksamının üst kısmını temiz toz kutusundan kaldırın.
20. İç kısma ve gri merkezi filtre aksamının etrafına bakın. Aksamın içerine veya üzerine sıkışmış herhangi bir engeli çıkardığınızdan emin olun.
21. Toz haznesini, merkezi filtre aksamını toz haznesine geri takmak ön ve arka klipsleri kapatmak suretiyle yeniden monte edin.

MOTOR KORUMA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE YERİNE TAKILMASI.

22. Daha önce anlatıldığı şekilde toz haznesini çıkarın.
23. Motor koruma filtresini bulmak için resme bakın. Üst plastik kapağı yerinden kaldırın ve filtreyi yerinden çekin.
Filtreyi temizlemek için soğuk su ile yıkayın ve tekrar elektrik süpürgesine takılmadan önce en az 24 saat boyunca açık havada kurutun.

VYPŘÁZDNĚNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Vysávač používejte vždy s prachovým kontejnerem.

14. Stiskněte 2 šedá tlačítka na víku prachového kontejneru a vyjměte ho.
15. Stiskněte šedé tlačítko na spodní části kontejneru a vyjměte jeho obsah.
16. Zavřete sklápěcí víko prachového kontejneru tak, aby zaklaplo.
17. Vyměňte prachový kontejner tak, že do vysavače nejdříve vložíte jeho spodní část. Tlačte, dokud nezapadne na své místo.
18. Zajistěte prachový kontejner stlačením páky, dokud kontejner nezapadne na své místo.

ROZEBRÁNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU.

Zkontrolujte možné překážky prachového kontejneru, aby nedošlo k omezení proudění vzduchu a optimálního sacího výkonu.

19. V horní části prachového kontejneru jsou 2 spony, jedna vpředu nad držadlem a druhá vzadu. Uvolněte je a vysuňte horní část sestavy prachového kontejneru z průhledného koše.
20. Zkontrolujte vnitřek a okolí šedé středové filtrace. Vyjměte překážky, které mohou být uvnitř sestavy nebo na ní.
21. Znovu sestavte prachový kontejner vložением středové filtrace zpět do kontejnerového koše a zajistěte jej přední a zadní sponou.

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA OCHRANNÉHO FILTRU MOTORU

22. Podle výše uvedeného popisu vyjměte prachový kontejner.
23. Umístění ochranného filtru motoru najdete na obrázku. Zdvihněte horní plastové víko a vytáhněte filtr.
Filtr opláchněte ve studené vodě a před opětovným vložением do vysavače ho nechte nejméně 24 hodin sušit.

VYPŘÁZDNENIE OBSAHU NÁDOBY NA PRACH.

Vysávač nikdy nepoužívajte bez vlozenej nádoby na prach.

14. Stlačením dvoch sivých tlačidiel na kryte nádoby na prach vyberte nádobu na prach.
15. Stlačením sivého tlačidla na spodnej časti nádoby vyprázdnite nádobu na prach.
16. Zatvorte padací kryt nádoby na prach, kým nezacvakne.
17. Vložte nádobu na prach do vysávača. Najprv vložte spodnú časť. Stlačte nadol, kým nezacvakne na miesto.
18. Nádobu na prach zaistite na mieste stlačením rukoväte, kým nezacvakne na miesto.

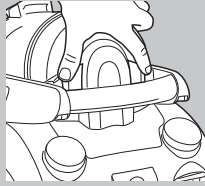
ROZOBRATIE NÁDOBY NA PRACH.

Kvôli zabezpečeniu prúdenia vzduchu bez prekážok a optimálneho sacieho výkonu je dôležité skontrolovať, či nádoba na prach nie je upchatá.

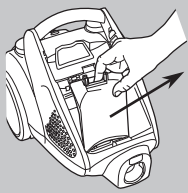
19. Na vrchnej časti nádoby na prach sú dve svorky, jedna nad rukoväťou na prednej strane a jedna na zadnej strane. Uvoľnite svorky a zdvihnite vrchnú časť zostavy nádoby na prach z priehľadného zásobníka na prach.
20. Skontrolujte priestor vnútri a okolo sivej strednej filtračnej zostavy. Všetky prekážky, ktoré mohli uviaznuť v zostave alebo na nej, sa musia odstrániť.
21. Znovu zostavte nádobu na prach. Strednú filtračnú zostavu umiestnite naspäť na zásobník nádoby na prach a zaistite prednú a zadnú svorku.

ČISTENIE A VÝMENA OCHRANNÉHO FILTRA MOTORU.

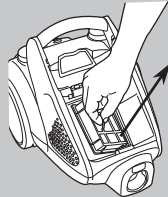
22. Podľa predchádzajúceho opisu vyberte nádobu na prach.
23. Podľa obrázka vyhľadajte ochranný filter motoru. Zdvihnite vrchný plastový kryt a vytiahnite filter.
Filter vyčistite opláchnutím pod studenou vodou. Pred vložением naspäť do vysávača sa filter musí ponechať vyschnúť na vzduchu aspoň 24 hodín.



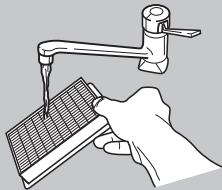
24



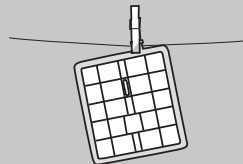
25



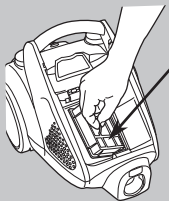
26



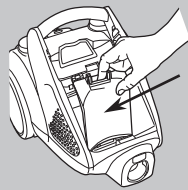
27



28



29



30

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE HEPA PRINCIPAL.

24. Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
25. Se référer à l'illustration pour trouver le loquet du couvercle du filtre HEPA. Appuyer sur le couvercle du filtre vers le bas, dégager le loquet et enlever le couvercle de l'aspirateur.
26. Faire pivoter le filtre en diagonale et le sortir de l'aspirateur. Tapoter le filtre HEPA face vers le bas sur une surface plane recouverte d'une feuille de papier. Cela afin d'aider à dégager le filtre des gros résidus.
27. Si nécessaire, le filtre HEPA peut être lavé au robinet d'eau froide. Toujours laver le filtre par sa face inférieure, ou utiliser des produits de nettoyage sur le filtre.
28. Faire sécher le filtre HEPA pendant 24 heures pour avoir la certitude qu'il est complètement sec avant de le remonter.
29. Remettre le filtre HEPA en place en l'insérant légèrement en diagonale dans l'aspirateur.
30. Remettre en place le couvercle du filtre HEPA en commençant par insérer les 2 pattes du bas. Pousser ensuite le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

24. Выньте пылесборник, как описано ранее.
25. По рисунку найдите защелку крышки фильтра Нера. Нажмите на крышку фильтра, освободите защелку и выньте фильтр из пылесоса.
26. Поднимите фильтр за одну сторону и выньте из пылесоса. Положите фильтр Нера на плоскую поверхность, покрытую листом бумаги, лицевой стороной вниз. Это освободит фильтр от избытка осадка.
27. При необходимости фильтр Нера можно промыть под краном холодной водой. Всегда мойте фильтр снизу или применяйте моющие средства.
28. Просушите фильтр Нера примерно 24 часа, а перед использованием убедитесь, что он высох полностью.
29. Переустановите фильтр Нера, вставив его в пылесос слегка под углом.
30. Установите крышку фильтра Нера, вставив сначала нижние две петли, а затем вдвинув крышку вниз до щелчка.

ANA HEPA FILTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE YERİNE TAKILMASI.

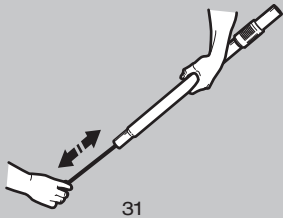
24. Daha önce anlatıldığı şekilde toz haznesini çıkarın.
25. Hepa filtre kapağı mandalını bulmak için resme bakın. Filtre kapağını aşağı bastırın, mandalı açın ve elektrikli süpürgeден dışarı çıkartın.
26. Filtreyi çapraz bir açıyla eğin ve elektrikli süpürgeден dışarı doğru kaldırın. Hepa filtresini yüzü aşağıya gelecek şekilde kağıtla kaplı düz bir zemine hafifçe vurun. Bu, yoğun tortunun filtreden çıkarılmasına yardımcı olacaktır.
27. Gerekirse hepa filtresi soğu su ile bir musluğun altında yıkanabilir. Filtreyi her zaman alt tarafından yıkan veya filtre üzerinde temizlik malzemeleri kullanın.
28. Tekrar kullanmadan önce hepa filtresini 24 saat boyunca açık havada kurutun.
29. Hepa filtresini hafif çapraz bir açıyla tekrar elektrikli süpürgeye takın.
30. Hepa filtresi kapağını önce 2 tırnağı yerine geçirmek suretiyle tekrar takın ve ardından filtre kapağını klik sesi gelecek şekilde yerine oturtun.

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA HLAVNÍHO FILTRU HEPA

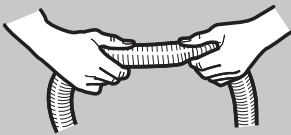
24. Podle výše uvedeného popisu vyjměte prachový kontejner.
25. Umístění západky krytu filtru Hepa najdete podle obrázku. Stlačte kryt filtru, uvolněte západku a vyjměte ji z vysavače.
26. Nakloňte filtr a vyjměte jej z vysavače. Filtr Hepa vyklepejte dnem vzhůru na papír na rovném povrchu. Tím z filtru dostanete ven veškeré usazeniny.
27. Pokud je to zapotřebí, omyjte filtr Hepa pod kohoutkem ve studené vodě. Filtr vždy omývejte od spodní strany nebo použijte čisticí prostředky.
28. Filtr Hepa sušte po dobu přibližně 24 hodin, aby byl před opětovným použitím naprosto suchý.
29. Filtr Hepa znovu vložte mírně šikmo do vysavače.
30. Kryt filtru Hepa vraťte na místo vložení 2 spodních úchytek, a následným stlačením filtru, dokud nezapadne na své místo.

ČISTENIE A VÝMENA HLAVNÉHO FILTRA HEPA.

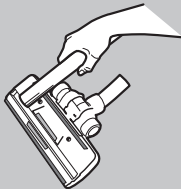
24. Podľa predchádzajúceho opisu vyberte nádobu na prach.
25. Podľa obrázka vyhládajte uvoľňovacie tlačidlo krytu filtra hepa. Stlačte kryt filtra, uvoľníte uvoľňovacie tlačidlo a kryt vyberte z vysávača.
26. Nakloňte filter do šikmého uhla a vyberte ho z vysávača. Filter hepa vyprášte čelnou plochou nadol o rovný povrch prikrytý hárkom papiera. Takto sa z filtra uvoľnia nadbytočné zvyšky.
27. V prípade potreby možno filter hepa opláchnuť studenou vodou z vodovodu. Filter vždy oplachujte zo zadnej strany alebo použite čistiace prostriedky.
28. Ponechajte vyschnúť približne 24 hodín, aby sa pred opakovaným použitím zaručilo úplné vyschnutie.
29. Filtre hepa znovu upevnite. Vložte ho v šikmom uhle do vysávača.
30. Nasadte filter hepa. Najprv vložte dve spodné príchytky a potom stlačte kryt filtra nadol, kým nezacvakne na miesto.



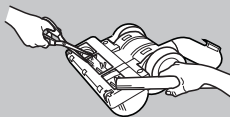
31



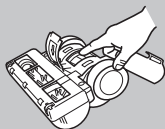
32



33



34



35

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le réceptacle à poussière est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, vider le réceptacle à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

Tubes et flexibles

- 31 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 32 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyage des suceurs pour les sols

- 33 S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Utiliser pour cela la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse* (suivant les modèles)

- 34 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.
- 35 Si la turbobrosse* ne fonctionne plus, ouvrir le couvercle de nettoyage en appuyant sur le bouton et retirer les objets qui empêchent la turbine de tourner librement.

GESTION DES PANNES

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- Le câble d'alimentation est branché.
- La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- Le réceptacle à poussière est plein. Si c'est le cas, le vider.
- Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

* Suivant les modèles

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 31 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 32 Застывший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.
- Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 33 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

- 34 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 35 Если турбонасадка прекращает работать, откройте ее крышку, нажав кнопку, и извлеките предметы, мешающие свободному вращению турбины.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

* Только для отдельных моделей

Hortum ve başlığın temizlenmesi

Başlık, boru, hortum veya filtreler tıkanırsa veya toz haznesi dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda, süpürgezin fişini prizden çekin ve süpürgezin soğuması için 20-30 dakika bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri değiştirin, toz haznesini boşaltın ve süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

- 31 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme çubuğu veya benzer bir malzeme kullanın.
- 32 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da gidermeniz mümkün olabilir. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içine sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise dikkatli olmanız gerekir.

Not: Temizlik sırasında hortumda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

- 33 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Başlıktaki pislikleri temizlemek için hortum sapını kullanın.

Turbo başlığın temizlenmesi*

- 34 Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkarın ve dolaşmış iplik v.b. nesneləri makasla keserek temizleyin. Başlığı temizlemek için hortum sapını kullanın.
- 35 Turbo başlığın çalışması durursa, düğmeye basarak temizleme kapağını açın ve türbinin serbestçe dönmelerini engelleyen herhangi bir cisim varsa çıkarın.

SORUN GIDERME

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor

- Toz haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluysa, boşaltın.
- Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
- Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Motora su girmesinden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

* Yalnızca belirli modellerde

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

Trubice a hadice

- 31 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 32 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 33 Kombinovanou podlahovou hubicí často čistěte. Nástavec vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Čištění turbokartáče*

- 34 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.
- 35 Pokud turbokartáč přestane fungovat, stisknutím tlačítka otevřete čistící víko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v rotačním pohybu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

* Pouze u některých modelech.

Čišćenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

- 31 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 32 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čistenie podlahovej hubice

- 33 Kombinovaný nástavec na podlahu čistite pravidelne. Na vyčistenie nástavca použite rukoväť hadice.

Čišćenje mehanske turbo krtače*

- 34 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čišćenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.
- 35 Ak sa turbonástavec prestane otáčat, stlačením uvoľňovacieho tlačidla otvorte kryt na čistenie a odstráňte všetky objekty, ktoré bránia voľnému otáčaniu valca.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

* Le določeni modeli.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :
En France :

Service Conseil Consommateurs ELECTROLUX LDA
B.P. 63, 02140 VERVINS

Tél. : 0820 900 109 (0,118 TTC la minute depuis un poste fixe)

Fax : 03 23 91 03 07

email : serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr

ELECTROLUX LDA

SNC au capital de 150 000 Euros

R.C.S. Senlis B 409 547 585

En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44

e-mail : repairs.belgium@electrolux.fr

e-mail : repairs.belgium@electrolux.be

Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées :

tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.

e-mail : technical.information@electrolux.be

technical.documentation@electrolux.be

spareparts.belgium@electrolux.be


En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil

Service consommateurs: Tél. 0848 / 899 300

Fax 062 / 889 93 10, www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).


Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

POTREBITEЛЯ

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.


Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


TÜKETİCİ BİLGİSİ

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: www.electrolux.com.tr
Elektrikli süpürge ya da Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: floorcare@electrolux.com

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem görmeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.


UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz
Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

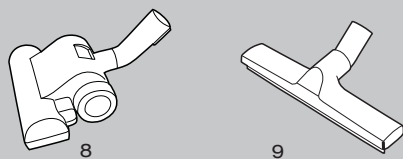
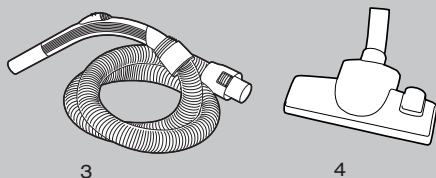
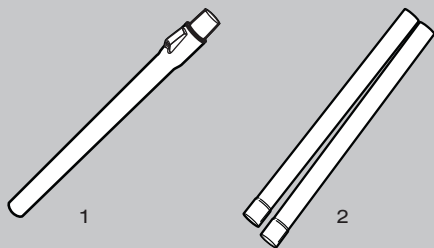
Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com
Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.
Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

H

TARTOZÉKOK

- 1* Teleszkópos cső
- 2* Hosszabbító csövek
- 3 Gégecső-fogantyú és gégecső
- 4 Szőnyeg-/keménypadló szívófej
- 5 Porkefe
- 6 Kárpit-szívófej
- 7* Tartozéktartó
- 8* Turbó szívófej
- 9* Parketta-szívófej



* Csak egyes típusokhoz.

PL

AKCESORIA

- 1* Rura teleskopowa
- 2* Rury przedłużające
- 3 Uchwyt węża i wąż
- 4 Ssawko-szczotka do podłogi
- 5 Szczotka do kurzu
- 6 Ssawka do odkurzania tapicerki
- 7* Zacisk do akcesoriów
- 8* Ssawka turbo
- 9* Ssawka do odkurzania twardych powierzchni

* Tylko niektóre modele.

SLO

DODATNI PRIBOR

- 1* Teleskopska cev
- 2* Podaljšek cevi
- 3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
- 4 Kombinirani nastavak za tla
- 5 Metlica za prah
- 6 Nastavak za oblazinjeno pohištvo
- 7* Nocilec za dodatno opremo
- 8* Turbo krtača
- 9* Nastavak za trde pode

HR

PRIBOR

- 1* Teleskopska cijev
- 2* Produžna cijev
- 3 Držač crijeva + crijevo
- 4 Kombinirani nastavak za podove
- 5 Èetka za prašinu
- 6 Nastavak za tapecirane dijelove
- 7* Spojnica s dodacima
- 8* Turbo nastavak
- 9* Nastavak za parket

RO

ACCESORII

- 1* Tub telescopic
- 2* Tuburi prelungitoare
- 3 Mânerul furtunului + mâner
- 4 Duză combinată pentru pardoseală
- 5 Perie de praf
- 6 Duză pentru tapițerie
- 7* Clemă pentru accesorii
- 8* Duză Turbo
- 9* Duză pentru parchet

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy, továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha egy megfelelő személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről, és felel a biztonságáért. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. Gyermeknek a készüléket csak felügyelet mellett használhatják, és ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak vele.

Soha ne porszívózzon fel

- Nedves területeken;
- Gyúlékony gázok stb. közelében;
- Porzsák / HEPA filter nélkül (ez a porszívó károsodását okozhatja). Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet porzsák / HEPA filter behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja meg erővel bezárni a fedelet.
- Éles tárgyakat;
- Folyadékot (ez az eszközök komoly károsodását okozhatja);
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.;
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, amely kárra nem terjed ki a garancia.

Az elektromos tápkábellel kapcsolatos előírások

- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártói szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a tápkábelnél fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábel csatlakozóját a fal aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el.

A porszívót száraz helyen kell tárolni.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Ten odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być ziemiony. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez worka na kurz / Filtr z kasetą (może to uszkodzić odkurzacz). Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia zamknięcie go bez worka na kurz / Filtr z kasetą. Nie zamykaj obudowy na siłę.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobno pyłu, na przykład gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją odłącz odkurzacz z gniazda zasilania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego firmy Electrolux.

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter s premalo izkušenj in znanja, razen po napotkih in pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Sesalnik ima dvojno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Otroci se z napravo ne smejo igrati in jo lahko uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe.

Nikoli ne sesajte:

- mokrih površin.
- na območju z vnetljivimi plini itd.
- Brez vrečke za prah / filtrirni vložek (sesalnik bi se lahko poškodoval). Sesalnik je opremljen z varnostno napravo, ki onemogoča zapiranje pokrova, če vrečka za prah / filtrirni vložek ni vstavljena. Pokrova ne poskusite zapreti na silo.
- ostrih predmetov.
- tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- finega prahu, kot je prah iz ometov, betona, moke ali pepela.

Zgoraj navedeni predmeti in materiali lahko povzročijo resno okvaro motorja – okvaro, ki ni vključena v garancijo.

Opozorila o električnem kablu:

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali ustrezno usposobljena oseba.
- Poškodbe kabla niso vključene v garancijo.
- Sesalnika nikoli ne vlecite in ne dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, ali je kabel morda poškodovan.
Če je kabel poškodovan, ne uporabljajte sesalnika.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electrolux servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

MJERE OPREZA

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Usisavač ima dvostruku izolaciju i ne treba biti uzemljen. Djecu se mora nadzirati kako bi ih se spriječilo da se igraju s uređajem.

Nikada ne usisavajte:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Bez vrećice za prašinu / kasetni filter (to može oštetiti usisavač). Pričvršćen je osigurač koji sprječava zatvaranje poklopca bez vrećice za prašinu / kasetni filter. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.
- Oštre objekte.
- Tekućine (ovo može izazvati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruć ili hladan pepeo, upaljene cigarete itd.
- Finu prašinu, na primjer od gipsa, betona, brašna ili pepela.

Gore navedeno može izazvati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza za električni kabel:

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnost. Oštećenja usisavača neće biti pokrivena jamstvom.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisavača isključite utikač iz struje.
- Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač.

Održavanje i svi popravci moraju se provoditi u ovlaštenom Electrolux servisu.

Usisavač uvijek držite na suhom mjestu.

MĀSURI DE PROTECŢIE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de cātre persoane (inclusiv copii) cu capacitāti fizice, senzoriale ŝi mentale reduse, sau care nu deţin experienţa sau cunoştinţele necesare, dacā nu sunt supravegheate sau dacā nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de cātre persoane responsabile pentru siguranţa lor. Aspiratorul este prevāzut cu izolaţie dublā ŝi nu trebuie împāmāntat. Copii trebuie supravegheaţi pentru a vā asigura cā nu se joacā cu aparatul

Nu aspiraţi niciodatā:

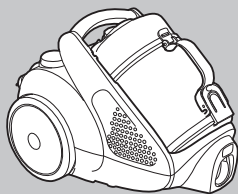
- În zone umede.
- În apropierea unor gaze infl amabile etc.
- Fără un sac de colectare a prafului / filtru cartus (aceasta ar putea deteriora aspiratorul). Un dispozitiv de siguranţā împiedicā închiderea capacului fără un sac de colectare a prafului / filtru cartus. Nu închideţi capacul cu forţa.
- Obiecte tăioase.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenuşā fierbinte sau rece, mucuri de ţigarā nestinse, etc.
- Praf fin, de exemplu ghips, ciment, fāinā, scrum.

Acestea pot deteriora grav motorul – garanţia nu acoperā acest tip de defecţiuni.

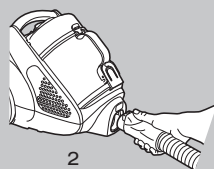
Māsuri de siguranţā privind cablul electric:

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoanā calificatā corespunzător.
- Garanţia nu acoperā defecţiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasaţi ŝi nu ridicaţi niciodatā aspiratorul trāgānd de cablu.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul de la reţeaua electricā înainte de orice operaţiune de curāţare sau întreţinere.
- Verificaţi cu regularitate daca existā semne de deteriorare a cablului. Nu folosiţi niciodatā un aspirator al cārui cablu de alimentare este deteriorat.

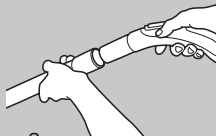
Toate operaţiunile de întreţinere ŝi reparaţie trebuie efectuate de cātre un centru de service autorizat Electrolux. Pāstraţi aspiratorul într-un loc uscat.



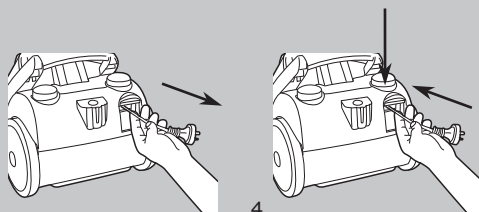
1



2



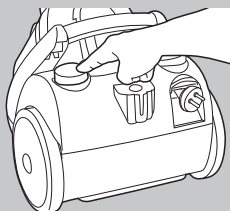
3



4



5



6

HASZNÁLAT ELŐTT

- 1 Ellenőrizze, hogy a portartály a helyén legyen.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítőgomb kattanasáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot.)
- 3 Szerelje össze a hosszabbító* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 4 Csévélje ki a tápkábelt, és csatlakoztassa egy elektromos fali aljzathoz. A porszívó kábel-visszacsévéllővel van felszerelve. Amikor a tápkábelt kihúzza, az abban a helyzetben marad.
A kábel visszatekeréséhez nyomja meg a kábel-visszacsévéllő pedált. Ekkor a készülék felcsévéli a kábelt.
- 5 A készüléket mindig a helyes behelyezett portartállyal használja.
A portartályt üríteni kell amennyiben a portartály telítettség-jelző piros, maximális szíváserősség mellett.
- 6 Indítsa el a porszívót a be- és kikapcsoló gomb megnyomásával. A porszívót a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.

* Csak egyes típusokhoz.

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

- 1 Sprawdź, czy pojemnik na kurz znajduje się na swoim miejscu.
- 2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 3 Podłącz rury przedłużające* lub rurę rozsuwaną* do uchwytu węża i ssawki, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij).
- 4 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacz jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego. Po wyciągnięciu przewód zasilający pozostaje w tej pozycji.
Aby zwinać przewód zasilający, naciśnij pedał zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.
- 5 Nie wolno używać odkurzacza bez włożonego pojemnika na kurz.
Pojemnik należy opróżnić, jeśli wskaźnik filtra jest podświetlony w czasie pracy odkurzacza na najwyższej mocy, a szczotka jest uniesiona nad podłogą.
- 6 Uruchom odkurzacz naciskając przycisk zasilania. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

* Tylko niektóre modele.

PRED UPORABO

- 1 Preverite, ali je zbiralnik za prah na svojem mestu.
- 2 Namestite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Priključite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek, tako da jih pritisnete skupaj in zasučete. (Razstavite jih tako, da jih zasučete in povlečete narazen.)
- 4 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalnikom kabla. Ko električni kabel izvlečete, bo ostal v tem položaju. Kabel navijete s pritiskom na nožno stikalo. Kabel se bo nato navil.
- 5 Sesalnika ne smete uporabiti, če v njem ni posode za prah. Posodo za prah morate izprazniti, če se osvetli elektronski indikator filtra, ko je sesalnik vklopljen pri največji sesalni moči, nastavek pa je dvignjen od tal.
- 6 Sesalnik vklopite s pritiskom gumba za vklop. Sesalnik izklopite, če ta gumb še enkrat pritisnete.

PRIJE POČETKA RADA

- 1 Provjerite je li spremišče za prašinu postavljeno.
- 2 Umetnite crijevo tako da zapori dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 3 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
- 4 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namatanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvučen, on ostaje u toj poziciji. Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.
- 5 Nikad ne koristite usisavač bez stavljenog spremnika za prašinu. Spremnik za prašinu morate isprazniti ako prozor elektronskog indikatora svjetli kad usisavač radi na najjačem podešenju i kad je četka podignuta s poda.
- 6 Uključite usisavač pritiskanjem gumba za napajanje. Zaustavite usisavač ponovnim pritiskanjem.

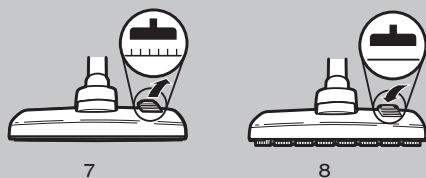
ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

- 1 Verificați poziționarea corectă a containerului de praf.
- 2 Introduceți furtunul până când clemele anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clemele).
- 3 Atașați tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului și la duză prin apăsare și răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 4 Scoateți cablul de alimentare și conectați-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu. După ce ațo derulat cablul de alimentare, acesta va rămâne în poziția respectivă. Pentru a înfășura cablul de alimentare, apăsați pedala de înfășurare. Cablul se va înfășura automat.
- 5 Nu utilizați niciodată aparatul fara a avea containerul pentru praf instalat. Containerul pentru praf trebuie golit in cazul in care fereastra indicatorului filtrului electronic se activeaza atunci cand aspiratorul functioneaza la putere maxima si peria este ridicata de pe podea.
- 6 Porniți aspiratorul apăsând butonul de alimentare. Opriți aspiratorul apăsând din nou butonul de alimentare.

* Le določeni modeli.

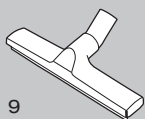
* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.



7

8



9



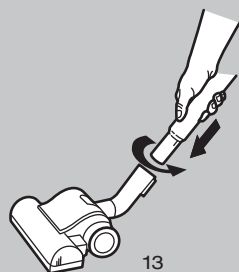
10



11



12



13

A legjobb eredmények elérése

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (7) pozícióba.

Keménypadlók: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (8) pozícióba.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (9).

Kárpitozott bútorok és szövetek: Használja a kárpitszívófejet* (10) kanapékhöz, szőnyegekhez, ritka szövetekhez stb. Szükség esetén csökkentse a szívóerőt. A porkefével (11) eltávolíthatja a porréteget a bútorokról és redőnyökről.

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (12).

A turbó szívófej használata*

13 Ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szőszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: Ne használja a turbo szívófejet állati bőrökön vagy szőnyegrojtokon. A szőnyeg károsításának elkerülése érdekében ne tartsa álló helyzetben a szívófejet, amikor a kefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Stosuj ssawki takie, jak podano poniżej:

Dywany: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (7).

Podłogi twarde: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (8).

Podłogi drewniane: Używaj ssawki do parkietów* (9).

Meble tapicerowane i tkaniny: Używaj ssawki do tapicerki* (10) do odkurzenia sof, zasłon, lekkich tkanin, itp. W razie potrzeby można zmniejszyć siłę ssania. Użyj szczotki do kurzu (11), aby usunąć powłokę kurzu z mebli i żaluzji.

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj szczelinowej* (12).

Zastosowanie ssawki turbo*

13 Idealna do usuwania sierści zwierząt i trudno usuwalnych meszków z dywanów i wykładzin dywanowych.

Uwaga: Nie używaj ssawki turbo do odkurzania wykładzin ze skór zwierzęcych ani frędzli dywanów. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają. Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.

Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (7).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (8).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (9).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (10) za kavče, zavese, lahko blago itd. Uporabite metlico za prah (11) za odstranjevanje prahu na pohištvo in žaluzijah.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (12).

Uporaba mehanske turbo krtače*

13 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

Postizanje najboljšeg učinka

Upotrijebite nastavke kako sledi:

Tepisi: Koristite kombinirani nastavek za podove s polugom u položaju (7).

Tvrđi podovi: Koristite kombinirani nastavek za podove s polugom u položaju (8).

Drveni podovi: Koristite nastavek za parket* (9).

Tapecirani namještaj i materijali: Koristite produžetak za tapecirano pokućstvo* (10) za sofe, zavjese, lagane materijale, itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja. Upotrijebite četku za prašinu (11) za uklanjanje prašine na namještaju i roletama.

Uske pukotine, kutovi, itd.: Koristite nastavek s uskim otvorom* (12).

Uporaba turbo nastavka*

13 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na sagovima od životinjske kože ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (7).

Pardoseli: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (8).

Dușumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet* (9).

Mobilier tapițat și țesături: Utilizați duza pentru tapițerie* (10) pentru canapele, perdele, țesături ușoare etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare. Folosiți peria de praf (11) pentru a elimina praful de pe mobilă și de pe jaluzelele cu lamele.

Locuri înguste, colțuri etc.: Utilizați duza pentru spații înguste* (12).

Utilizarea duzei Turbo*

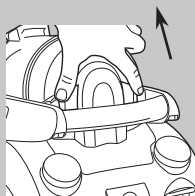
13 Ideal pentru covoare și mochete, pentru îndepărtarea părului de animale de casă greu de curățat.

Notă: Nu utilizați duza turbo pe carpete de piele sau pe franjurii covoarelor. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri de alimentare și, întotdeauna, opriți aspiratorul imediat după utilizare.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

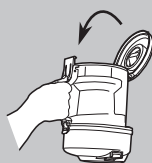
* Le določeni modeli.



14



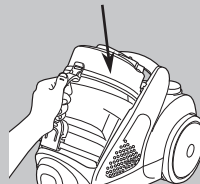
15



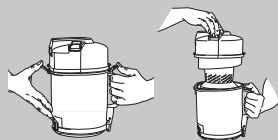
16



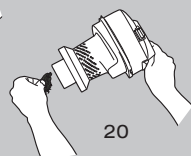
17



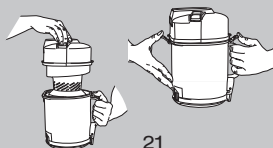
18



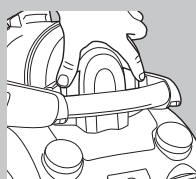
19



20



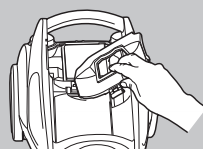
21



22



41



23

A PORTARTÁLY ÜRÍTÉSE

Soha ne működtesse a porszívót portartály nélkül.

14. Vegye ki a portartályt a tartály fedelén levő 2 szürke gomb megnyomásával.
15. Ürítse ki a portartályt a tartály alján levő szürke gomb megnyomásával.
16. Zárja vissza a tartály csapóajtóját kattanásig.
17. Úgy tegye vissza a portartályt, hogy először az alját illesse a helyére és nyomja kattanásig.
18. Majd nyomja kattanásig a fogantyúnál ameddig a helyére nem illeszkedik a tartály.

A PORTARTÁLY SZÉTSZERELÉSE

A szabad levegőáramlás és optimális szívásteljesítmény érdekében fontos, hogy ellenőrizze az esetleges dugulást a portartályban.

19. Két nyitókapocs található a portartály felső részén, az egyik a fogantyú felett elöl, a másik pedig hátul. Oldja ki a kapcsokat és emelje ki a portartály felső részét a tartályból.
20. Vizsgálja meg alaposan a középső szűrke szűrőegységet. Távolítsa el az esetlegesen rá- vagy beleragadt szennyeződést.
21. Szerelje össze a portartályt a szűrőegység visszahelyezésével és az első és hátsó nyitókapcsok visszazárásával.

A MOTORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

22. Vegye ki a portartályt, úgy, ahogy azt korábban már leírtuk.
23. A képen látja, hogy hol található a motorszűrő. Pattintsa ki a felső műanyag fedelet a helyéről és vegye ki a filtert. Hideg víz alatt öblítse el. Fontos, hogy teljesen száraz legyen a filter mielőtt visszateszi a készülékbe ezért legalább 24 órán át szűrítse levegőn.

USUWANIE ZAWARTOŚCI POJEMNIKA NA KURZ

Zawsze należy używać odkurzacza z założonym pojemnikiem na kurz.

14. Wyjmij pojemnik na kurz, naciskając 2 szare przyciski na pokrywie pojemnika na kurz.
15. Pozbądź się zawartości pojemnika na kurz, naciskając szary przycisk na spodzie pojemnika.
16. Zamknij pokrywę pojemnika na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.
17. Zamontuj ponownie pojemnik na kurz, wsuwając najpierw jego podstawę do odkurzacza. Dociśnij, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu.
18. Zablokuj pojemnik na kurz na miejscu, naciskając uchwyt, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu.

DEMONTAŻ POJEMNIKA NA KURZ

Aby zapewnić niezakłócony przepływ powietrza i optymalną siłę ssania, należy sprawdzić, czy w pojemniku na kurz nie ma blokad.

19. W górnej części pojemnika na kurz znajdują się dwa zaciski, jeden z przodu nad uchwytem, a drugi z tyłu. Zwolnij te zaciski i wyjmij górną część zespołu pojemnika na kurz z przezroczystego kosza pojemnika na kurz.
20. Sprawdź wnętrze i okolice szarego, centralnego zespołu filtrującego. Jeśli trzeba, usuń wszystkie obiekty, które mogłyby utknąć wewnątrz lub obok zespołu.
21. Zmontuj ponownie pojemnik na kurz, umieszczając centralny zespół filtrujący w koszu pojemnika na kurz, a następnie zamknij przedni i tylny zacisk.

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA OCHRONNEGO SILNIKA

22. Wyjmij pojemnik na kurz zgodnie z wcześniejszym opisem.
23. Sprawdź na rysunku, gdzie znajduje się filtr ochronny silnika. Unieś plastikową pokrywę i wyciągnij filtr na zewnątrz. Aby oczyścić filtr, wypłucz go po pod zimną wodą, a następnie wysusz przez 24 godziny przed włożeniem z powrotem do odkurzacza.

PRAZNJENJE ZBIRALNIKA ZA PRAH.

Sesalnik vedno uporabljajte z vstavljenim zbiralnikom za prah.

14. Zbiralnik za prah odstranite tako, da pritisnete dva siva gumba na pokrovu zbiralnika za prah.
15. Izpraznite zbiralnik za prah tako, da pritisnete sivi gumb na dnu zbiralnika.
16. Loputo pokrova zbiralnika za prah zaprite, dokler se ne zaskoči.
17. Vrnite zbiralnik za prah tako, da ga s spodnjim delom naprej vstavite v sesalnik. Pritisnite navzdol, dokler se s klikom ne zaskoči na svoje mesto.
18. Zatakajte zbiralnik za prah na njegovo mesto tako, da pritisnete navzdol na ročaj, dokler se ne zaskoči.

RAZSTAVLJANJE ZBIRALNIKA ZA PRAH.

Pomembno je, da zbiralnik za prah preverite za morebitne zamašitve; tako preprečite omejevanje pretoka zraka in zagotovite kar najboljšo sesalno moč.

19. Na zgornjem delu zbiralnika za prah sta dve zapirali, eno spredaj nad ročajem in eno zadaj. Sprostite ti dve zapirali, privzdignite zgornji del sklopa zbiralnika za prah in ga snemite s prozornega koša za prah.
20. Preglejte notranjost in okolico sivega osrednjega sklopa za filtriranje. Poskrbite, da odstranite kakršne koli ovire, ki so lahko zataknevene v sklopu ali na njem.
21. Zbiralnik za prah ponovno sestavite tako, da osrednji sklop za filtriranje vstavite nazaj v koš za zbiranje prahu in pritrdite prednje in zadnje zapiralo.

ČIŠČENJE IN ZAMENJAVA FILTRA ZA ZAŠČITO MOTORJA.

22. Odstranite zbiralnik za prah po prej opisanem postopku.
23. Poiščite filter za zaščito motorja, pri čemer si pomagajte s sliko. Privzdignite plastični pokrov na vrhu in potegnite filter iz njegovega položaja.
Če želite očistiti filter, ga izperite s hladno vodo, nato pa ga na zraku sušite vsaj 24 ur, preden ga vstavite nazaj v sesalnik.

UKLANJANJE SADRŽAJA SPREMIŠTA ZA PRAŠINU.

Nikad ne uporabljajte uređaj bez postavljenog spremišta za prašinu.

14. Uklonite spremišta za prašinu pritiskom na 2 siva gumba na poklopcu spremišta za prašinu.
15. Uklonite sadržaj spremišta za prašinu pritiskom sivog gumba na dnu spremišta.
16. Zatvorite vratašca poklopca spremišta za prašinu dok ne kliknu.
17. Vratite spremišta za prašinu tako da prvo postavite dno u usisavač. Pritisnite prema dolje dok ne sjedne na mjesto.
18. Smjestite spremišta za prašinu guranjem ručke prema dolje dok ne klikne.

RASTAVLJANJE SPREMIŠTA ZA PRAŠINU.

Da biste osigurali da nema zapreka za protok zraka i da je snaga usisavanja optimalna, važno je provjeriti ima li zapreka u spremištu za prašinu.

19. Postoje 2 spojnice na gornjem dijelu spremišta za prašinu, jedna ispod ručke na prednjoj i druga na stražnjoj strani. Otpustite te spojnice i podignite gornji dio okvira spremišta za prašinu s prazne posude za prašinu.
20. Pogledajte unutra i pregledajte središnji sklop filtriranja. Obavezno uklonite začepljenja koja mogu biti zaglavljena ili se nalaziti u sklopu.
21. Ponovo sastavite spremišta za prašinu postavljanjem središnjeg sklopa za filtriranje natrag u posudu spremišta za prašinu i učvršćivanjem prednjih i stražnjih spojnica.

ČIŠČENJE I ZAMJENA ZAŠTITNOG FILTRA MOTORA.

22. Uklonite spremišta za prašinu kako je prethodno opisano.
23. Pogledajte na slici gdje možete pronaći zaštitni filter motora. Podignite plastični poklopac i povucite filter.
Da biste očistili filter, isperite ga hladnom vodom i obavezno ga sušite na zraku najmanje 24 sata prije nego što ga stavite natrag u usisavač.

ELIMINAREA CONȚINUTULUI DE PRAF.

Folosiiți întotdeauna aspiratorul cu containerul de praf instalat.

14. Scoateți containerul de praf apăsând pe cele 2 butoane gri de pe capacul containerului de praf.
15. Eliminați conținutul containerului de praf prin apăsare pe butonul gri de pe partea inferioară a containerului.
16. Închideți capacul rabatabil al containerului de praf până când se fixează cu un clic.
17. Înlocuiți containerul de praf așezând mai întâi baza acestuia în aspirator. Apăsăți până când se fixează cu un clic.
18. Blocați containerul de praf prin apăsare pe mâner până când se fixează în poziție.

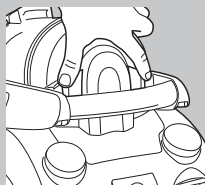
DEMONTAREA CONTAINERULUI DE PRAF.

Este important să verificați dacă nu este înfundat containerul de praf pentru a vă asigura că nu există nicio restricție în ceea ce privește fluxul de aer și puterea de aspirare optimă.

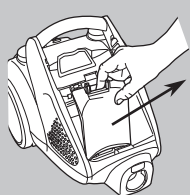
19. În partea de sus a containerului de praf se află 2 cleme, una deasupra mânerului în partea din față și una în partea din spate. Desfaceți aceste cleme și ridicați partea superioară a ansamblului containerului de praf de pe coșul transparent.
20. Verificați în interiorul și în jurul ansamblului central de filtrare de culoare gri. Asigurați-vă că ați eliminat toate blocajele de pe ansamblu sau din interiorul său.
21. Reasamblați containerul de praf așezând ansamblul central de filtrare înapoi în coșul containerului de praf și fixând clema din față și cea din spate.

CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI.

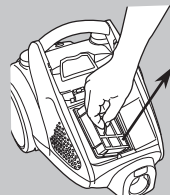
22. Scoateți containerul de praf conform descrierii anterioare.
23. Consultați imaginea pentru a vedea unde se găsește filtrul de protecție a motorului. Ridicați capacul superior din plastic din poziția sa și trageți filtrul din poziția sa.
Pentru a curăța filtrul, clătiți-l cu apă rece și lăsați-l să se usuce în aer cel puțin 24 de ore înainte de a-l așeza la loc în aspirator.



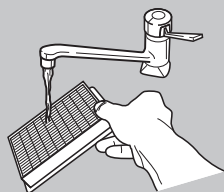
24



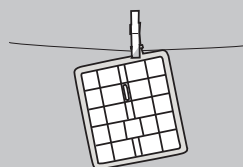
25



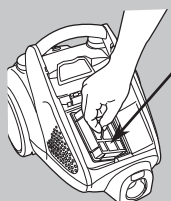
26



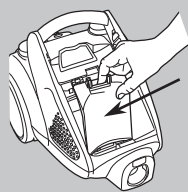
27



28



29



30

A HEPASZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

24. Vegye ki a portartályt, úgy, ahogy azt korábban már leírtuk.
25. A képen látja, hogy hol található a hepaszűrő fedele. Kicsit nyomja a fedelet miközben a nyitófüllel kinyitja, majd vegye ki a porszívóból a fedelet.
26. Fordítsa el kicsit a szűrőt, hogy ki tudja venni. Ütögesse meg a filtert, hogy a szennyeződés eltávozzon belőle.
27. Szükség esetén a filter csap alatt elmosható. Mindig alulról mossa el a filtert.
28. Fontos, hogy teljesen száraz legyen a filter mielőtt visszateszi a készülékbe ezért legalább 24 órán át szárítsa levegőn.
29. Enyhén elfordítva tudja beletenni a filtert a készülékbe.
30. Úgy tegye vissza a szűrő fedelét, hogy először a fedél alján levő két fül illeszkedjen, aztán nyomja kattanásig a helyére.

CZYSZCZENIE LUB WYMIANA GŁÓWNEGO FILTRA HEPA

24. Wyjmij pojemnik na kurz zgodnie z wcześniejszym opisem.
25. Sprawdź na rysunku, gdzie znajduje się zatrzask pokrywy filtra hepa. Dociśnij pokrywę filtra, zwolnij zatrzask i unieś go w górę.
26. Potrząśnij filtrem na boki i wyjmij go z odkurzacza. Stuknij kilkukrotnie filtrem hepa skierowanym w dół o płaską powierzchnię przykrytą papierem. Pozwoli to na usunięcie osadu z wnętrza filtra.
27. Jeśli trzeba, filtr hepa można umyć pod bieżącą, zimną wodą. Zawsze myj filtr od spodu i w razie potrzeby użyj środków czyszczących.
28. Wysusz filtr hepa przez 24 godziny, aby całkowicie wysechł przed ponownym użyciem.
29. Zamontuj ponownie filtr hepa, wsuwając go lekko pod kąt do odkurzacza.
30. Zamontuj ponownie pokrywę filtra hepa, wsuwając najpierw 2 dolne wypustki, a następnie dociśnij pokrywę filtra, aż do zatrzknięcia na miejscu.

ČIŠČENJE IN ZAMENJAVA GLAVNEGA FILTRA HEPA.

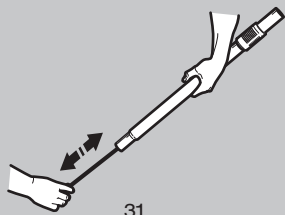
24. Odstranite zbiralnik za prah po prej opisanem postopku.
25. Poiščite zapah pokrova filtra HEPA, pri čemer si pomagajte s sliko. Pritisnite pokrov filtra navzdol, sprostite zapah in ga vzdignite s sesalnika.
26. Nagnite filter v diagonalen položaj in ga vzemite iz sesalnika. S sprednjo stranjo filtra HEPA potrkajte po ravni površini, prekrti z listom papirja. To bo iz filtra pomagalo odstraniti večjo umazanijo.
27. Filter HEPA je po potrebi mogoče oprati s hladno vodo pod pipo. Filter vedno operite s spodnje strani, ali pa uporabite čistilna sredstva.
28. Filter sušite na zraku približno 24 ur, da bo pred ponovno uporabo popolnoma suh.
29. Filter HEPA ponovno namestite tako, da ga rahlo diagonalno vstavite v sesalnik.
30. Pokrov filtra HEPA ponovno namestite tako, da najprej vstavite spodnja dva jezička, nato pa ga pritisnete navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

ČIŠČENJE I ZAMJENA GLAVNOG HEPA FILTRA.

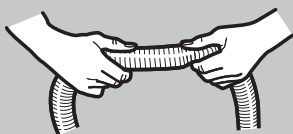
24. Uklonite spremišče za prašinu kako je prethodno opisano.
25. Pogledajte sliko da boste pronašli zapor poklopca hepa filtra. Pritisnite poklopac filtra prema dolje, otpustite zapor i podignite ga s usisavača.
26. Nagnite filter dijagonalno i podignite ga s usisavača. Istresite hepa filter okrenut prema dolje nad ravnom površinom pokrivenom listom papira. To će pomoći u izbacivanju suvišnih naslaga s filtra.
27. Ako je potrebno, hepa filter može se oprati hladnom tekućom vodom. Uvijek operite filter s donje strane ili upotrijebite sredstva za čišćenje.
28. Osušite hepa filter na zraku približno 24 sata da biste bili sigurni da je potpuno suh prije ponovne upotrebe.
29. Ponovo postavite hepa filter umetanjem u usisavač pod lagano dijagonalnim kutom.
30. Vratite poklopac hepa filtra tako da prvo umetnete 2 jezička, a zatim gurnite poklopac filtra prema dolje dok ne klikne.

CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI HEPA PRINCIPAL.

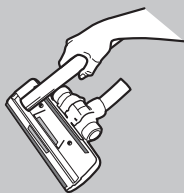
24. Scoateți containerul de praf conform descrierii anterioare.
25. Consultați imaginea pentru a putea localiza clema capacului filtrului Hepa. Apăsati pe capacul filtrului, defaceți clema și scoateți filtrul din aspirator.
26. Înclinați filtrul în unghi oblic și ridicați-l din aspirator. Loviți ușor filtrul Hepa cu fața în jos de o suprafață plană acoperită cu o coală de hârtie. În acest fel veți îndepărta reziduurile în exces de pe filtru.
27. Dacă este necesar, filtrul Hepa poate fi spălat sub jet de apă rece de la robinet. Întotdeauna spălați filtrul prin partea inferioară, sau folosiți agenți de curățare asupra sa.
28. Uscați-le filtrul Hepa în aer timp de 24 de ore pentru a asigura uscarea completă înainte de refolosire.
29. Remontați filtrul Hepa, introducându-l în aspirator ușor înclinat.
30. Înlocuiți capacul filtrului Hepa introducând mai întâi cele două indentații și apoi împingând capacul filtrului până când se fixează pe poziție.



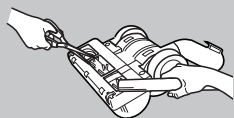
31



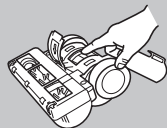
32



33



34



35

A TÖMLŐ ÉS A SZÍVÓFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófej, a gégecső, a tömlő vagy a szűrők valamelyike eltömődik, vagy a portartó megtelik. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a falról, csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket 20–30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömődést és/vagy cserélje ki a szűrőket, ürítse ki a portartályt, majd indítsa újra a készüléket.

Csővek és gégecsövek

- 31 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.
- 32 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

A padlótisztító fej tisztítása

- 33 Tisztítsa meg gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. A szívófej megtisztításához használja a gégecső-fogantyút.

A turbó szívófej tisztítása *

- 34 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszalakat és egyébbet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.
- 35 Ha a nagy erejű szívás nem működik, nyissa ki a porszívó fedelét a gomb megnyomásával, és távolítson el minden objektumot, ami gátolja a turbina szabad forgását.

CZYSZÍTÁS RÚRA ÉS SSAWEK

Odkurczacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż lub filtry zablokują się lub pojemnik na kurz wypełni się. W takich przypadkach odłącz odkurczacz od sieci i pozostaw go na 20–30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę i/lub wymień filtry, opróżnij pojemnik na kurz, a następnie uruchom odkurczacz ponownie.

Rury i węże

- 31 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.
- 32 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardych powierzchni

- 33 Należy pamiętać o częstym czyszczeniu ssawko-szczotki do podłogi. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża.

Czyszczenie ssawki turbo*

- 34 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.
- 35 Jeśli ssawka turbo przestanie działać, otwórz pokrywę, naciskając przycisk, i usuń przedmioty uniemożliwiające swobodne wirowanie turbiny.

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.

ČIŠĆENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

- 31 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 32 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čiščenje krtače za tla

- 33 Kombinirani nastavek za tla morate pogosto čistiti. Nastavek očistite s pomočjo ročaja upogljive cevi.

Čiščenje mehanske turbo krtače*

- 34 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarpami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.
- 35 Če se turbo krtača zaustavi, s pritiskom gumba odprite pokrov za čiščenje in odstranite predmete, ki ovirajo ščetke, da se ne vrtijo.

ČIŠĆENJE CRIJEVA I NASTAVKA

Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade nastavka, cijevi, crijeva ili filtera ili kada je spremište za prašinu puno. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre, ispraznite spremište za prašinu i ponovno uključite usisavač.

Cijevi i crijeva

- 31 Upotrijebite štاپ ili nešto slično da bi očistili cijevi i crijevo.
- 32 Začepljenje u crijevu se može ponekad ukloniti gnječenjem crijeva. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u crijevu.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva nastala tijekom njegovog čišćenja.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

- 33 Svakako često čistite kombinirani podni produžetak. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

Čišćenje turbo nastavka*

- 34 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.
- 35 Ako turbo produžetak prestane raditi, otvorite poklopac za čišćenje pritiskom na gumb i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine.

CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele și în cazul în care containerul de praf este plin. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau înlocuiți filtrele, goliți containerul de praf și reporniți.

Tuburi și furtunuri

- 31 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 32 Furtunul poate fi desfundat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanția nu acoperă defecțiunile produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 33 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Curățarea duzei Turbo*

- 34 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălțite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.
- 35 În cazul în care duza turbo nu mai funcționează, deschideți capacul de curățare apăsând butonul și îndepărtați orice obiect care împiedică rotația liberă a turbinei.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.

HIBAELHÁRÍTÁS

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy a portartály megtelt-e. Ha igen, akkor ürítse ki.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet.

További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon található.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.

AEG, AEG-ELECTROLUX, ELECTROLUX, Electrolux, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT
1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.
Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

A terméken vagy a csomagoláson található



szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

USUWANIE USTEREK

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik instalacji domowej.

Odkurzaczy zatrzymuje się

- Sprawdź, czy pojemnik na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?


Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją

INFORMACJE DLA KLIENTA

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkownika zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbirnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?


Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanju okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat. Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

OTKLANJANJE SMETNJI

Usisivač ne radi

- Preverite da li je kabel vključen u električnu mrežu.
- Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Proverite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi


- Proverite je li spremište za prašinu puno. Ako je to slučaj, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

IJESTI ZA KORISNIKE

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: floorcare@electrolux.com

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

REZOLVAREA PROBLEMELEOR

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă containerul de praf este plin. Dacă este cazul, goliți-l.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?


A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

INFORMAȚII PENTRU CLIENȚI

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: floorcare@electrolux.com

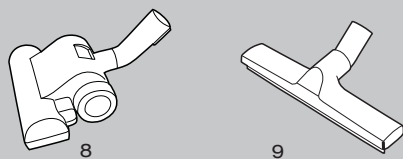
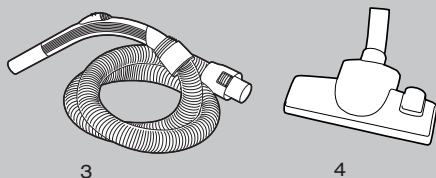
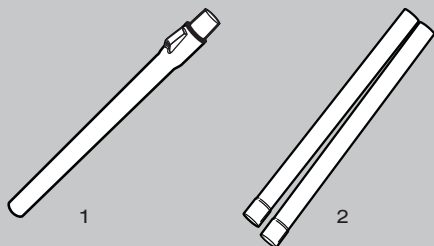
În cazul în care nu găsiți în magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră va rugăm să ne contactați la info@electroluxfamilyclub.ro sau la +4021.2110888

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

EST

TARVIKUD

- 1* Teleskoopтору
- 2* Pikendustoru
- 3 Käepide ja voolik
- 4 Kombineeritud põrandatsik
- 5 Tolmuhari
- 6 Pehme mööbli otsik
- 7* Tarvikute klamber
- 8* Turbo-otsik
- 9* Parketiotsik



* Ainult teatud mudelitel.

LV

PIEDERUMI

- 1* Teleskopiskā caurule
- 2* Pagarinājuma caurules
- 3 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 4 Kombinētais grīdas kopšanas uzgalis
- 5 Putekļu tīrīšanas suka
- 6 Mīksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
- 7* Piederumu skava
- 8* Turbouzgalis
- 9* Parketa tīrīšanas uzgalis

* Tikai noteiktiem modeļiem.

LT

PRIEDAI

- 1* Teleskopinis vamzdis
- 2* Prailginimo vamzdžiai
- 3 Žarnos rankena + žarna
- 4 Kombinuotas antgalis grindims valyti
- 5 Dulkių šepetėlis
- 6 Antgalis apmušalams
- 7* Priedų laikiklis
- 8* Turboantgalis
- 9* Antgalis parketui valyti

BUL

АКСЕСОАРИ

- 1* Телескопична тръба
- 2* Удължителни тръби
- 3 Дръжка на маркуча + маркуч
- 4 Комбиниран накрайник за подб
- 5 Четка за прах
- 6 Накрайник за тапицерия
- 7* Държач за аксесоари
- 8* Турбо накрайник
- 9* Накрайник за паркет

NL

- 1* Telescopische buis
- 2* Verlengingsbuizen
- 3 Slanggreep + slang
- 4 Combinatiemondstuk voor vloeren
- 5 Stofborstel
- 6 Mondstuk voor bekleding
- 7* Accessoireklem
- 8* Turbomondstuk
- 9* Parketborstel

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen

OHUTUSMEETMED

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemus ja teadmised, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või neid seadme kasutamisel ei juhenda. Tolmuimeja on kahekordse isolatsiooniga ja seda ei ole vaja maandada. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge imege tolmuimejaga:

- Märgades kohtades.
- Kergestisüttivate gaaside jms läheduses.
- Ilma tolmuotita / padrunfilter (see võib tolmuimejat kahjustada). Paigaldatakse turvaseade, mis takistab kaanel ilma tolmuotita / padrunfilter sulgumast. Ärge püüdke kaant jõuga sulgeda.
- Teravaid esemeid.
- Vedelikke (see võib tolmuimejat tõsiselt kahjustada).
- Kuuma või jahtunud tuhka, kustutamata sigaretikonisid jms.
- Peent tolmu, nt krohvi- ja betoonitolmu, jahu või tuhka.

Eelnevalt loetletu võib mootorit tõsiselt kahjustada, sellele garantii ei laiene.

Elektrijuhtme ettevaatusabinõud:

- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, selle volitatud hooldustehnik või muu taoline asjatundja. Tolmuimeja juhtme kahjustustele garantii ei laiene.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Kontrollige korrapäraselt, et juhtmel poleks kahjustusi. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat, kui juhtmel on kahjustusi.

Kõiki hooldus- ja remonditöid peab tehtama Electrolux volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat alati kuivas kohas.

DROŠIBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Ši ierice nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama. Mazi bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.

Nekad neizmantojiet putekļsūcēju:

- mitrās vietās;
- viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vietu tuvumā;
- Bez putekļu maisiņa / kasetnes filtra (tas var sabojāt putekļsūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots putekļu maisiņš / kasetnes filters. Nemēģiniet pārsegu aizvērt ar spēku.
- asu priekšmetu tīrīšanai;
- šķidrumu tīrīšanai (tie var nopietni bojāt ierīci);
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēku u.tml. priekšmetu tīrīšanai;
- sīku putekļu tīrīšanai, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem vai pelniem. Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem. Uz putekļsūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdā.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

Vienmēr uzglabājiet putekļsūcēju sausā vietā.

SAUGUMO PRIEMONĖS

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie pasižymi sumažėjusiais fiziniiais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokomi naudotis prietaisu asmens, atsakingo už jų saugumą. Dulkių siurblys turi dvejopą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

Niekada nesiurbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia lengvai užsidegančių dujų, ir pan.
- Bez puteklų maišina / kasetinis filtras (tas var sabojāt putekļšūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots puteklų maišīnš / kasetinis filtras. Nebandykite dangtelio uždaryti jėga.
- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali smarkiai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų ar pelenų.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas:

- Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo. Siurblio laido pažeidimui garantija nebus netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Prieš valydami siurblij ar atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite laidą iš tinklo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas. Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei jo laidas pažeistas.

Visi techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti atliekami įgaliotajame "Electrolux" techninės priežiūros centre. Dulkių siurblij visada laikykite sausoje vietoje.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервисен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден. Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта. Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

ВНИМАНИЕ:

Този уред съдържа електрически връзки.

- Не засмуквайте вода
 - Не потапяйте във вода при почистване
- Маркучът трябва да бъде проверяван редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, гореща или студена пепел.

Използване на прахосмукачката при горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на електромотора ѝ. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Als het aansluitingsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is. Schade aan het snoer van het apparaat valt niet onder de garantie.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid. Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Waarschuwing:

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

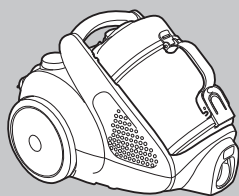
- Zuig geen water op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.

Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

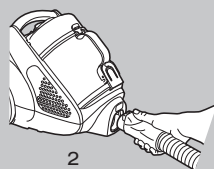
Gebruik de stofzuiger nooit:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Als de behuizing zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Voor scherpe voorwerpen.
- Voor hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Voor fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as.

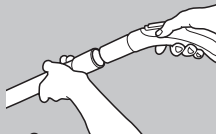
Het gebruik van de stofzuiger in de bovengenoemde situaties kan schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.



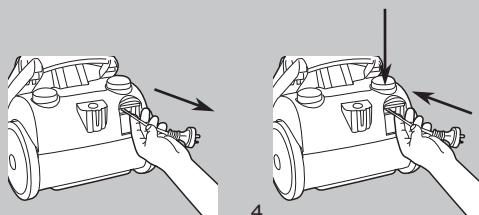
1



2



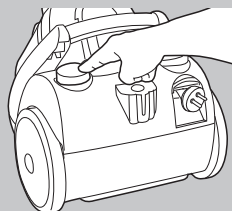
3



4



5



6

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 1 Kontrollige, kas tolmumahuti on paigaldatud.
- 2 Ühendage voolik, nii et lukusti klõpsatab paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Kinnitage pikendustorud* või teleskoopitoru* vooliku käepideme ja otsaku külge, surudes neid kergelt pöörates kokku. (Lahutamiseks pöörake ja tõmmake lahti.)
- 4 Tõmmake elektrijuhe välja ning torgake pistik pistikupessa. Tolmuimejal on isekeriv juhtmePOOL. Pärast väljatõmbamist jääb juhe välja.
Juhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise pedaali. Juhe keritakse tagasi.
- 5 Ärge mingil juhul kasutage tolmuimejat paigaldamata tolmukonteineriga.
- 6 Käivitage tolmuimeja toitelülitit vajutades. Tolmuimeja seiskamiseks vajutage uuesti toitelülitit.

SAGATAVOŠANA EKSPLUATÄCIJAI

- 1 Pärast kontrollimist, kas putekļu tvertne atrodas tai paredzētājā vietā.
- 2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz tā noklikšķ fiksācijas vietā (nospiediet fiksatorus, lai šļūteni atvienotu).
- 3 Saspiežot kopā un pagriežot, savienojiet pagarinājuma caurules* vai teleskopisko cauruli* ar šļūtenes rokturi un sprauslu. (Lai atvienotu, pagrieziet un velciet daļas prom vienu no otras).
- 4 Izvelciet elektrības kabeli un pieslēdziet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar kabeļa uztiņēju. Pēc elektrības kabeļa izvilšanas tas paliek fiksētā stāvoklī. Lai uztiņu kabeli, nospiediet kabeļa uztišanas pedāli. Kabelis tiek uztiests.
- 5 Nekad nedarbiniet putekļsūcēju, ja tajā nav ievietota putekļu tvertne.
- 6 Iedarbiniet putekļsūcēju, nospiežot jaudas pogu. Izslēdziet putekļsūcēju, vēlreiz nospiežot šo pogu.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modelļiem.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 1 Patikrinkite, ar įdėtas dulkių surinktuvas.
- 2 Įkiškite žarną taip, kad spragtelėtų fiksuatoriai (nuspaudę fiksuatorius žarną išimsite).
- 3 Prie žarnos rankenos ir antgalio vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite ilginamuosius vamzdžius* arba teleskopinį vamzdį*. (Jie išardomi sukant ir traukiant.)
- 4 Ištieskite elektros laidą ir jo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido susukimo mechanizmas. Ištraukus elektros laidą, susukimo mechanizmas užsifiksuoja toje padėtyje.
Norėdami susukti laidą, paspauskite laido susukimo mechanizmo pedalą. Tada laidas susisuks.
- 5 Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių rinktuvas.
- 6 Dulkių siurblių įjunkite spausdami įjungimo mygtuką. Dulkių siurblys išjungiamas šį mygtuką spaudžiant dar kartą.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- 1 Проверете дали е поставен контейнерът за прах.
- 2 Поставете маркуча, докато заключващите елементи щракнат (за да освободите маркуча, натиснете ги отново).
- 3 Прикрепете удължителните тръби* или телескопичната тръба* към дръжката и към накрайника с натискане и едновременно завъртане. (За демонтиране завъртете и издърпайте.)
- 4 Извадете електрически кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с устройство за навиване на кабела. След като електрическият кабел се развие, той остава в това положение.
За да приберете кабела, натиснете педала за навиване на кабела. Така той ще се навие на място.
- 5 Никога не използвайте прахосмукачката без инсталиран контейнер за прах.
- 6 Включването на прахосмукачката става с натискане на бутона за включване. Спирането на прахосмукачката става с повторно натискане на същия бутон.

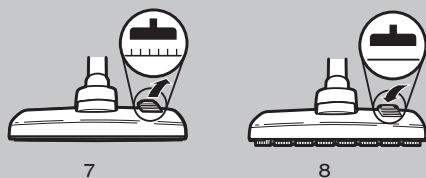
VOORDAT U BEGINT

- 1 Controleer of het stofreservoir correct is geplaatst.
- 2 Schuif de slang in het apparaat totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 3 Bevestig de verlengbuizen* of de telescopische zuigbuis* aan de slanggreep door deze op elkaar te drukken en te draaien. (Draai en trek om de delen uit elkaar te halen.)
- 4 Trek het aansluitsnoer uit en steek de stekker in het stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een snoerhaspel. Als het snoer is uitgetrokken, wordt het vergrendeld.
Druk op het voetpedaal van het oprolmechanisme om het snoer op te rollen. Het snoer wordt vervolgens automatisch opgerold.
- 5 Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de stofcontainer geïnstalleerd is.
De stofcontainer dient geleidigd te worden als het venstertje van de indicator verandert zijn kleur in rood.
- 6 Schakel de stofzuiger in door op de startknop te drukken. Schakel de stofzuiger uit door nogmaals op de knop te drukken.

* Tinka tik kuriems modeliams.

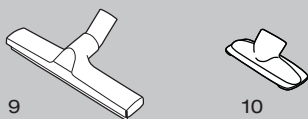
* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen



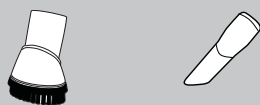
7

8



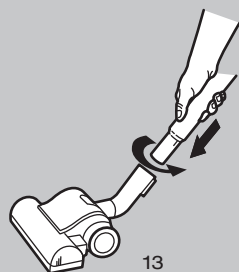
9

10



11

12



13

Parima tulemuse tagamiseks

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (7).

Kõvakattega põrandad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (8).

Puitpõrandad: Kasutage parketiotsikut* (9).

Pehme mööbel ja kangad: Kasutage pehme mööbli otsikut* (10) diivanite, kardinade, kergete tekstiilide jne puhastamiseks. Vajadusel vähendage imemisvõimsust. Mööblilt ja ruloo liistudelt tolmu eemaldamiseks kasutage tolmuharja (11).

Pilud, nurgad jne.: Kasutage piluotsikut* (12).

Turbo-otsiku kasutamine*

13 Sobib ideaalselt vaipadel ja vaipkatetel torksate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut loomanahkade ega narmasvaipade puhastamiseks. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

Sasnedziet labākos rezultātus

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (7).

Cieti grīdas segumi: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (8).

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali* (9).

Mikstās mēbeles un audumi: Lietojiet polsterējuma tīrīšanas uzgali* (10) dīvāniem, aizkariem, viegliem audumiem utt. Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu. Lietojiet putekļu suku (11) putekļu noņemšanai no mēbeļiem un brīvi krītošiem aizsegjiem.

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali* (12).

Turbouzgaļa lietošana*

13 Lieliski piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienu paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārksu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

Kaip pasiekti geriausią rezultatą

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (7).

Kietos grindys: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (8).

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (9).

Minkšti baldai ir medžiagos: Naudokite antgalį baldų apmušalams valyti* (10) sofoms, užuolaidoms, lengviems audiniams ir t. t. Prireikus sumažinkite siurbimo galią. Naudokite dulkių šepetėlį (11) dulkéms nuo baldų ir žaliuzių siurbti.

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti* (12).

Turboantgalio naudojimas*

13 Idealus sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydami kailius arba kilimus su kutais. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Nelieskite antgaliu elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

Как да постигнем максимален резултат

Используйте крайники как следует:

Килими: Используйте комбинация крайник за под, като лостчето е в положение (7).

Твърд под: Используйте комбинация крайник за под, като лостчето е в положение (8).

Дървен под: Используйте крайника за паркет* (9).

Тапицирани мебели и тъкани: Используйте крайника за тапицация* (10) за дивани, завеси, леки тъкани и др. Ако е необходимо, намалете силата на засмукване. Используйте четката за прах (11) за премахване на праха от мебели и щори.

Цептанини, ъгли и др.: Используйте тънкия крайник* (12).

ИЗПОЛЗВАЙКИ ТУРБО НАКРАЙНИКА*

13 Идеален за килими и мокети за премахване на упорити валма и животински косми.

Забележка: Не използвайте турбо крайника за почистване на килими от козина или ресни на килими. За да не повредите килима, не оставяйте крайника неподвижен, докато четката се върти. Не минавайте с крайника през електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.

Voor het beste resultaat

Gebruik de mondstukken als volgt:

Tapijt: Gebruik het combinatiemondstuk met de handgreep in positie (7).

Harde vloeren: Gebruik het combinatiemondstuk met de handgreep in positie (8).

Houten vloeren: Gebruik het mondstuk voor parket* (9).

Gestoffeerde meubels en stoffen: Gebruik het mondstuk voor bekleding* (10) voor banken, gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz. Verminder zo nodig de zuigkracht. Gebruik de stofborstel (11) om stof op meubels en jaloezieën te verwijderen.

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het mondstuk voor kieren* (12).

Het gebruik van het turbomondstuk*

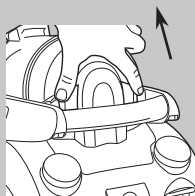
13 Ideaal voor tapijten en kamerbrede vloerbedekking om hardnekkige pluizen en dierenharen op te zuigen.

Opmerking: gebruik het turbomondstuk niet op dierenhuiden of franjes van tapijten. Zorg ervoor dat u het tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Ga met het mondstuk niet over elektrische snoeren en schakel de stofzuiger na gebruik onmiddellijk uit.

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

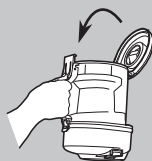
* Alleen bepaalde modellen



14



15



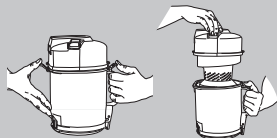
16



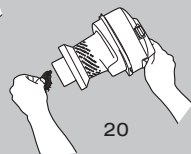
17



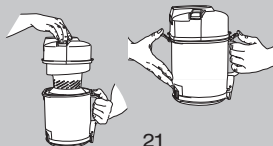
18



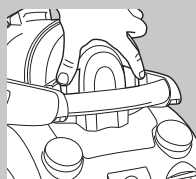
19



20



21



22



57



23

TOLMUKONTEINERI TÜHJENDAMINE.

Alati kasutage tolmuimejat paigaldatud tolmucontaineriga.

14. Tolmumahuti välja võtmiseks vajutage 2 halli nuppu tolmucontaineri kaanel.
15. Tolmucontaineri tühjendamiseks vajutage halli nuppu mahuti all.
16. Sulgege tolmumahuti luukkaas, kuni see kinni klõpsatab.
17. Asendage tolmumahuti paigaldades tolmuimejasse esmalt selle põhi. Vajutage alla, kuni see paigale klõpsatab.
18. Lukustage tolmucontainer paigale, lükates seda käepidemest alla, kuni see kohale klõpsatab.

TOLMUMAHUTI LAHTI VÕTMINE.

Õhuvoo ja optimaalse imemistugevuse tagamiseks on oluline kontrollida, et tolmumahutis ei oleks ummistusi.

19. Tolmucontaineri ülemises osas on 2 klambrit, üks käepideme kohal ees ja teine taga. Avage klambrit ja tõstke tolmumahuti komplekti ülemine osa läbipaistvast tolmucontainerist välja.
20. Kontrollige halli keskmise filtreerimiskoosti sisemust ja ümbrust. Eemaldage kindlasti kõik takistused, mis on koosti sisse või peale kinni jäänud.
21. Pange tolmumahuti uuesti kokku, asetades keskmine filtreerimiskoost tagasi tolmucontaineri kasti ja sulgedes ees- ja tagumine klamber.

MOOTORI KAITSEFILTRI PUHASTAMINE JA VAHETAMINE.

22. Eemaldage tolmumahuti, nagu eelpool kirjeldatud.
23. Vaadake pildilt, kust mootori kaitsefiltrit leida. Tõstke ülemine plastikust kaas positsioonilt ja tõmmake filter oma positsioonilt.

Filtri puhastamiseks loputage seda külma veega ja lakse kindlasti õhu käes kuivada vähemalt 24 tundi enne selle tolmuimejasse tagasi panemist.

PUTEKĻU TVERTNES SATURA IZŅEMŠANA

Darbiniet putekļsūcēju tikai tad, kad tajā ir ievietota putekļu tvertne.

14. Noņemiet putekļu tvertni, nospiežot divas pelēkās pogas uz putekļu tvertnes vāka.
15. Izņemiet putekļu tvertnes saturu, nospiežot pelēko pogu tvertnes apakšdaļā.
16. Aizveriet putekļu tvertnes lūkas vāciņu, līdz noskan klikšķis.
17. Ievietojiet putekļu tvertni putekļsūcējā ar apakšdaļu pa priekšu. Spiediet uz leju, līdz tā ar klikšķi nostājas savā vietā.
18. Nofiksējiet putekļu tvertni savā vietā, nospiežot rokturi uz leju, līdz tā ar klikšķi nostājas savā vietā.

PUTEKĻU TVERTNES IZJAUKŠANA

Lai nodrošinātu, ka netiek ierobežota gaisa plūsma un optimālā sūkšanas jauda, ir svarīgi pārbaudīt, vai putekļu tvertnē nav aizsprostojumu.

19. Uz putekļu tvertnes ir divas skavas: viena priekšā, virs roktura, un otra — aizmugurē. Atbrīvojiet šīs skavas un izceliet putekļu tvertnes konstrukcijas augšdaļu no tukšā putekļu konteinerā.
20. Pārbaudiet pelēkās centrālās filtrēšanas konstrukcijas iekšpusi un tās apkārtni. Noteikti noņemiet jebkādas nosprostojumus, kas radušies konstrukcijas iekšpusē vai uz tās.
21. Atkal salieciet putekļu tvertni, ievietojot centrālās filtrēšanas konstrukciju atpakaļ putekļu tvertnes konteinerā un nofiksējot priekšējo un aizmugurējo skavu.

MOTORA AIZSARGFILTRA TĪRĪŠANA UN NOMAĪŅA

22. Noņemiet putekļu tvertni, kā aprakstīts iepriekš.

23. Lai uzzinātu, kur atrodas motora aizsargfiltrs, skatiet attēlu.

Noņemiet augšējo plastmasas pārsegu un izvelciet filtru.

Lai iztīrītu filtru, skalojiet to zem auksta ūdens un ļaujiet tam žāvēties dabiskā veidā vismaz 24 stundas, pirms ievietojat to putekļsūcējā.

DULKIŲ SURINKTUVO IŠTUŠTINIMAS.

Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių surinktuvas.

14. Išimkite dulkių surinktuvą paspaudę 2 pilkus mygtukus ant dulkių surinktuvo dangčio.
15. Ištuštinkite dulkių surinktuvą paspaudę pilką mygtuką surinktuvo apačioje.
16. Dulkių surinktuvo nuleidžiamą dangtį uždarykite spausdami jį tol, kol išgirsite spragtelėjimą.
17. Įdėkite dulkių surinktuvą pirmiausia į siurblių įdėdami jo pagrindą. Paspauskite, kol išgirsite spragtelėjimą.
18. Užfiksuokite dulkių surinktuvą spausdami rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą.

DULKIŲ SURINKTUVO IŠRINKIMAS.

Norint užtikrinti, kad neblokuojama oro srovė ir optimali siurbimo galia, svarbu patikrinti, ar dulkių surinktuve nėra užsikimšimų.

19. Viršutinėje dulkių surinktuvo dalyje yra du spaustukai: vienas virš rankenos priekyje, o kitas gale. Atleiskite šiuos spaustukus ir pakelkite viršutinę dulkių surinktuvo dalį iš tuščio dulkių konteinerio.
20. Patikrinkite pilko centrinio filtravimo įtaiso vidų ir aplink jį. Pašalinkite visas kliūtis įstrigusias įtaise arba ant jo.
21. Iš naujo surinkite dulkių surinktuvą įdėdami centrinį filtravimo įtaisą atgal į dulkių surinktuvo konteinerį ir užvirtindami priekinį ir galinį spaustukus.

VARIKLIO APSAUGINIO FILTRO VALYMAS IR KEITIMAS.

22. Išimkite dulkių surinktuvą kaip aprašyta ankščiau.
23. Žr. paveikslėlį, kad rastumėte variklio apsauginį filtrą. Pakelkite viršutinį plastikinį dangtį ir ištraukite filtrą.
Kad išvalytumėte filtrą, išskalaukite jį šaltu vandeniu ir prieš įdėdami jį atgal į dulkių siurblių, palikite džiūti mažiausiai 24 valandas.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ.

Винаги използвайте прахосмукачката с инсталиран контейнер за прах.

14. Премахнете контейнера за прах, като натиснете двата сиви бутона на капака на контейнера за прах.
15. Премахнете съдържанието на контейнера за прах, като натиснете сивия бутон в долния край на капака.
16. Затворете капака на контейнера за прах, докато щракне.
17. Поставете обратно контейнера за прах, като първо вкарате основата му в прахосмукачката. Натиснете надолу, докато щракне на място.
18. Заключете контейнера за прах на място, като натискате дръжката надолу, докато щракне.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ.

За да сте сигурni, че няма ограничение на въздушната струя и използвате optimalna сила на засmukване, e важно да проверите контейнера за прах за задръствания.

19. Има 2 скоби в горната част на контейнера за прах – една над дръжката отпред и една отзад. Освободете скобите и повдигнете горната част на контейнера за прах от чистото кошче за прах.
20. Прегледайте вътре и около сивия централен комплект за филтриране. Отстранете всички задръствания, които може да са се образували в или върху комплекта.
21. Сглобете отново контейнера за прах, като поставите централния комплект за филтриране обратно в кошчето на контейнера за прах, след което заключете предната и задната скоби.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ПРЕДПАЗНИЯ ФИЛТЪР НА МОТОРА.

22. Премахнете контейнера за прах, както e описано по-горе.
23. На изображението можете да видите къде се намира предпазният филтър на мотора. Повдигнете горния пластмасов капак, след което издърпайте филтъра от неговото положение.
За да почистите филтъра, го изплакнете със студена вода и го оставете да изсъхне поне 24 часа, преди да го поставите отново в прахосмукачката.

HET STOFRESERVOIR LEEGMAKEN.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend wanneer het stofreservoir is geplaatst.

14. Verwijder het stofreservoir door de twee grijze knoppen op het deksel van het stofreservoir in te drukken.
15. Verwijder het stofreservoir door te drukken op de grijze knop onder op het reservoir.
16. Sluit het klapdeksel van het stofreservoir zodat deze dichtklikt.
17. Plaats het stofreservoir terug door dit met de bodem eerst in de stofzuiger te plaatsen. Druk tot het reservoir op zijn plaats klikt.
18. Vergrendel het stofreservoir door de handgreep naar beneden te duwen tot deze vastklikt.

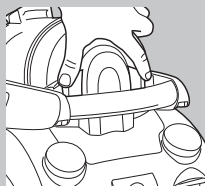
HET STOFRESERVOIR UIT ELKAAR HALEN.

Het is belangrijk om het stofreservoir op verstopping te controleren zodat de luchtstroom niet wordt geblokkeerd en de zuigkracht optimaal is.

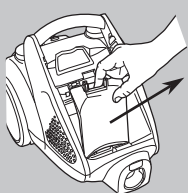
19. Er bevinden zich twee klemmen op het bovenste deel van het stofreservoir, één boven de handgreep aan de voorzijde en één aan de achterzijde. Maak deze klemmen los en til het bovenste deel van het stofreservoir uit de doorzichtige afvalbak.
20. Controleer de binnenkant en het deel rond het grijze centrale filter. Verwijder de obstakels die in of rond het filter vastzitten.
21. Zet het stofreservoir weer in elkaar door het centrale filter terug te plaatsen in de afvalbak en de klemmen voor en achter weer te sluiten.

HET MOTORBESCHERMINGSFILTER REINIGEN EN VERVANGEN.

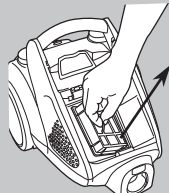
22. Verwijder het stofreservoir zoals hierboven is beschreven.
23. Bekijk op de afbeelding waar het motorbeschermingsfilter zich bevindt. Til het bovenste plastic deksel op en trek het filter van zijn plaats.
Spoel het filter onder koud water af en laat hem minstens 24 uur drogen voordat u het filter terugplaatst in de stofzuiger.



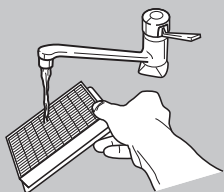
24



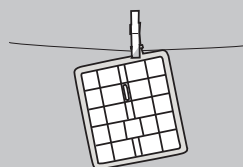
25



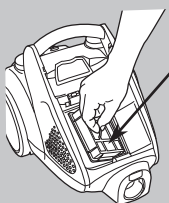
26



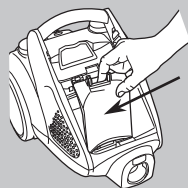
27



28



29



30

PEAMISE HEPA-FILTRI VAHETAMINE.

24. Eemaldage tolmumahuti, nagu eelpool kirjeldatud.
25. Vaadake pildilt, kust hepa-filtri kaane sulgurit leida. Vajutage filtri kaas alla, avage sulgur ja tõstke see tolmuimejast välja.
26. Kallutage filtrit diagonaalse nurga all ja tõstke see tolmuimejast. Koputage hepa-filtriga esipool allapool lamedale paberiga kaetus pinnale. See aitab filtrist liigseid jääke eemaldada.
27. Kui vaja, võib hepa-filtrit kraani all külma veega pesta. Peske filtrit alati alumiselt poolelt või kasutage filtril puhastusvahendeid.
28. Laske hepa-filtril õhu käes umbes 24 tundi kuivada tagamaks, et enne tagasi panemist oleks see täiesti kuiv.
29. Sobitage hepa-filter uuesti kohale, sisestades see kergelt diagonaalse nurga all tolmuimejasse.
30. Pange hepa-filtri kaas tagasi sisestades esmalt 2 alumist konksu ja vajutades seejärel filtrikaant, kuni see kohale klõpsatab.

GALVENĀ HEPA FILTRA TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

24. Noņemiet putekļu tvertni, kā aprakstīts iepriekš.
25. Skatiet attēlā, kur atrast Hepa filtra pārsegu fiksatoru. Nospiediet filtra pārsegu uz leju, atbrīvojiet fiksatoru un izceliet to no putekļsūcēja.
26. Nolieciet filtru diagonālā leņķī un izceliet to no putekļsūcēja. Uzsitiet pa Hepa filtru, kas vērsts uz leju pret plakanu, ar papīru pārklātu virsmu. Tas palīdzēs atbrīvoties no atlieku uzkrāšanās filtrā.
27. Ja nepieciešams, Hepa filtru var mazgāt zem krāna aukstā ūdenī. Vienmēr mazgājiet filtru no apakšpuses vai lietojiet tīrīšanas līdzekļus.
28. Žāvējiet Hepa filtru dabiskā veidā apmēram 24 stundas, lai pirms atkārtotas izmantošanas tas būtu pilnīgi sauss.
29. Atkārtoti pielieciet Hepa filtru, ievietojot to putekļsūcējā nedaudz diagonālā leņķī.
30. Uzlieciet Hepa filtra pārsegu, vispirms ievietojot apakšdaļas divas tapas un pēc tam spiežot filtra pārklāju uz leju, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts savā vietā.

PAGRINDINIO „HEPA“ FILTRO VALYMAS IR KEITIMAS.

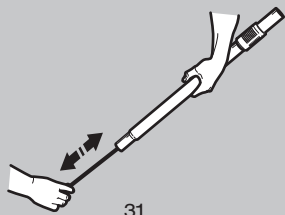
24. Išimkite dulkių surinktuvą kaip aprašyta anksčiau.
25. Žr. paveikslėlį, kad rastumėte „Hepa“ filtro dangčio fiksatorių. Paspauskite filtro dangtį, atleiskite fiksatorių ir išimkite jį iš dulkių siurblio.
26. Pakreipkite filtrą įstrižai ir išimkite iš dulkių siurblio. Pakratykite „Hepa“ filtrą priekine puse žemyn ant lygaus paviršiaus, padengtu popieriaus lapu. Taip nuo filtro nukratysite nuosėdų perteklių.
27. Jei reikia, „Hepa“ filtrą galima praplauti šaltu vandeniu iš čiaupo. Visada plaukite filtro apačią arba naudokite valymo priemonės.
28. Palikite „Hepa“ filtrą džiuoti 24 valandas, kad jis visiškai išdžiūtų; tada bus galima vėl jį naudoti.
29. Įstatykite „Hepa“ filtrą atgal dėdami jį į siurblių šiek tiek įstrižu kampu.
30. Uždėkite „Hepa“ filtro dangtį pirmiausia įdėdami 2 liežuvėlius, o tada pastumkite filtro dangtį, kol išgirsite spragtelėjimą.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ОСНОВНИЯ НЕРА ФИЛТЪР.

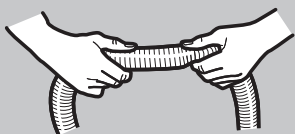
24. Премахнете контейнера за прах, както е описано по-горе.
25. На изображението можете да видите къде се намира закопчалката на Нера филтъра. Натиснете капака на филтъра надолу, освободете закопчалката, след което го извадете от прахосмукачката.
26. Наклонете филтъра по диагонален ъгъл, след което го извадете от прахосмукачката. Потупайте Нера филтъра с лицето надолу на плоска повърхност, покрита с лист хартия. По този начин ще изкарате крайния остатък от филтъра.
27. Ако е необходимо, Нера филтърът може да се измие под чешма със студена вода. Винаги измивайте филтъра от долната страна или използвайте почистващи препарати върху филтъра.
28. Оставете Нера филтъра да изсъхне на въздух в продължение на 24 часа, за да се осигури пълното му изсъхване, преди да го използвате отново.
29. Поставете Нера филтъра обратно, като го вкарате под лек диагонален ъгъл в прахосмукачката.
30. Поставете обратно капака на Нера филтъра, като вкарате първо долните 2 ушенца, след което натиснете капака на филтъра надолу, докато щракне на място.

HET HEPA-HOOFDFILTER REINIGEN EN VERVANGEN.

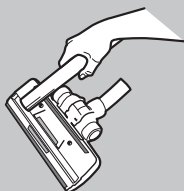
24. Verwijder het stofreservoir zoals hierboven is beschreven.
25. Bekijk op de afbeelding waar de grendel van het deksel van het hepa-filter zich bevindt. Druk het deksel van het filter naar beneden, ontgrendel het en verwijder het van de stofzuiger.
26. Draai het filter in een diagonale hoek en verwijder hem van de stofzuiger. Tik de hepa-filter met de voorkant naar beneden op een plat oppervlak waarop een vel papier ligt. Zo verwijdert u het teveel aan resten van het filter.
27. Indien nodig kan het hepa-filter onder de kraan met koud water worden gewassen. Was het filter altijd vanaf de onderkant of gebruik schoonmaakmiddelen op het filter.
28. Laat het hepa-filter 24 uur aan de lucht drogen om ervoor te zorgen dat deze voor gebruik helemaal droog is.
29. Plaats het hepa-filter terug door deze in een licht diagonale hoek in de stofzuiger te plaatsen.
30. Plaats het deksel van het hepa-filter terug door eerst de onderste twee lipjes te plaatsen en vervolgens het filterdeksel naar beneden te duwen tot het op zijn plaats klikt.



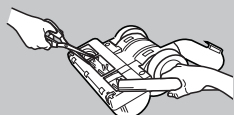
31



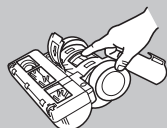
32



33



34



35

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid on ummistunud ning tolumahuhi on täis. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid välja, tühjendage tolumahuhi ning lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

Torud ja voolikud

- 31 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 32 Mõnikord on võimalik ummistust voolikut eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus. Garantii ei hüvita vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Põrandaotsaku puhastamine

- 33 Puhastage kombineeritud põrandaotsakut sageli. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.

Turbo-otsiku puhastamine*

- 34 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.
- 35 Juhul kui turbootsak enam ei tööta, avage nupuvajutusega puhastuskaas ja eemaldage kõik objektid, mis ei lase turbiinil vabalt pöörelda.

ŠLÜTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Putekļsūcējs automātiski izslēdzas, ja ir nosprostots uzgalis, caurule, šļūtene vai filtri, vai arī putekļu konteiners ir pilns. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Izīriet nosprostojumu un/vai nomainiet filtrus, iztukšojiet putekļu konteineru un atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

Caurules un šļūtenes

- 31 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdziģu.
- 32 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iesprūdis kas ass, piemēram stikls vai adata.

Piezīme. Garantija neattiecas uz šļūtenes bojājumiem, kas radušies tās tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 33 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgali. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes rokturi.

Turbouzgaļa tīrīšana*

- 34 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.
- 35 Gadījumā, ja nedarbojas turbouzgalis, nospiežot pogu, atveriet tīrīšanas vāciņu un izņemiet visus objektus un materiālus, kas traucē turbīnai brīvi griezties.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Jei antgalis, vamzdis, žarna ar filtrai užsikemša arba kai dulkių surinkimo kasetė prisipildo, dulkių siurblys automatiškai išsijungia. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba) pakeiskite filtrus, ištuštinkite dulkių kasetę ir vėl įjunkite.

Vamzdžiai ir žarnos

31 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.

32 Kartais užsikimšimą galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista ją valant.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

33 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Turboantgalio valymas*

34 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įspainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

35 Jei neveikia turboantgalis, atidarykite valymo dangtį, paspaudę mygtuką, ir pašalinkite daiktus, kurie kliudo turbinai sukintis laisvai.

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката спира автоматично, ако накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите се запушат и когато контейнерът за прах е пълен. В такива случаи я изключете от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете запушването и/или сменете филтрите, изпразнете контейнера за прах и я включете отново.

Тръби и маркуч

31 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.

32 Маркучът може да бъде отпушен и чрез притискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или остър предмет вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

Почистване на накрайника за под.

33 Редовно почиствайте комбинирания накрайник за под.

Почистване на турбо накрайника*

34 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци напр., като ги отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

35 В случай, че турбо накрайникът спре да работи, отворете капака за почистване и отстранете всички предмети, които пречат на свободното въртене на турбината.

REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang of de filters verstopt raken en als het stofreservoir vol is. Trek in dergelijke gevallen de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 20 à 30 minuten afkoelen. Maak het stofreservoir leeg, verwijder het materiaal dat de verstopping veroorzaakt en/of vervang vuile filters. Zet vervolgens de stofzuiger weer aan.

Buizen en slangen

31 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.

32 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

Opmerking: de garantie geldt niet voor beschadigingen aan de slang die zijn ontstaan tijdens het reinigen.

Het combinatiemondstuk reinigen

33 Reinig het combinatiemondstuk regelmatig. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

Schoonmaken van het turbomondstuk*

34 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

35 Als het turbomondstuk niet meer werkt, opent u de reinigingsklep door op de knop te drukken en verwijdert u eventuele voorwerpen die de turbine verhinderen vrijelijk te draaien.

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen

VEAOTSING

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Kontrollige, kas tolmuahuti on täis. Kui nii, siis tühjendage see.
- Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks vältida vahetada tolmuimeja mootori.


Mootoririkked, mille põhjuseks on mootoris sattunud vesi, ei kuulu garantiikorra hüvitamisele.

KLIENDIINFO

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavateks. Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt:

www.electrolux.com

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: floorcare@electrolux.com

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Putekļsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrofiklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs pārstāj darboties

- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners nav pilns. Ja tas ir pilns, iztukšojiet to.
- Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļūvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehnikās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.


INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJIEM

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas.

Sīkāka informācija mūsu mājas lapā www.electrolux.com

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtiet e-pastu uz floorcare@electrolux.com vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.

Dulkių siurblys išsijungia

- Patikrinkite, ar dulkių surinktuvas nėra pilnas. Jei jis pilnas – ištuštinkite.
- Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- Ar neužsikimšo filtrai?

Į dulkių siurblių pateko vandens


Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą.

Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančią aplinką. Visas plastikines dalis galima perdirbti. Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurblių kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis

simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktu, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Прахосмукачката не може да бъде включена.

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и /или кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял предпазител.

Прахосмукачката спира

- Проверете дали контейнерът за прах не се е напълnil. Ако е така, изpraznete го.
- Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?
- Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е вода вътре в прахосмукачката?

Двигателят трябва да бъде сменен в оторизиран сервисен център на Електролюкс. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Stofzuiger doet het niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt ermee op

- Controleer of het stofreservoir vol is. Is dit het geval, maak het reservoir dan leeg.
- Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

KLANTENINFORMATIE

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het ondeskundig of oneigenlijk gebruik van het apparaat. Dit product is ontwikkeld rekeninghoudend met het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen worden hergebruikt. Bezoek u onze website www.aeg-electrolux.nl voor meer informatie. Indien u suggesties heeft met betrekking tot verbetering van dit product of de meegeleverde gebruiksaanwijzing, neemt u dan s.v.p. contact met ons op via: consumenten.belangen@electrolux.nl

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of een gekwalificeerd persoon.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

REŠAVANJE PROBLEMA

Usisivač ne radi

- Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Proverite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- Proverite da li je spremište za prašinu puno. Ako jeste, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cevi ili fleksibilna cev zapušeni?
- Da li su filteri zapušeni?

Voda je ušla u usisivač


Motor ćete morati zameniti u ovlaštenom Electrolux servisu.

Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu obuhvaćena garancijom.

INFORMACIJA ZA KUPCE

Electrolux ne prihvata odgovornost za kvarove prouzrokovane nemarom, pogrešnom upotrebom ili nezgodom. Ovaj proizvod je konstruisan imajući u vidu zaštitu čovekove okoline, a svi delovi su označeni radi recikliranja. Za dodatne informacije osetite našu web lokaciju: www.electrolux.com.



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.





Electrolux Floor Care and Small Appliances AB
105 45 Stockholm
www.electrolux.com

The Thoughtful Design Innovator.

Do you remember the last time you opened a gift that made you say
“Oh! How did you know? That’s exactly what I wanted!” That’s the kind of feeling that the designers at
Electrolux seek to evoke in everyone who chooses or uses one of our products. We devote time, knowledge,
and a great deal of thought to anticipating and creating the kind of appliances that our customers really need
and want.

This kind of thoughtful care means innovating with insight. Not design for design’s sake, but design for the
user’s sake. For us, thoughtful design means making appliances easier to use and tasks more enjoyable to
perform, freeing our customers to experience that ultimate 21st century luxury, ease of mind.
Our aim is to make this ease of mind more available to more people in more parts of their everyday lives, all
over the world. So when we say we’re thinking of you, you know we mean just that.

Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Thinking of you
 **Electrolux**